



Produktdetails
<https://go.cloer.eu/IM-7789>

cloer®



Bedienungsanleitung Instruction Manual

Induktions-Milchaufschäumer Cloer-7789
Induction Milk Frother Cloer-7789



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S. 5
EN	Instruction Manual	S. 8
NL	Gebruiksaanwijzing	S. 11
FR	Notice d'utilisation	S. 14
IT	Istruzioni sull'uso	S. 17
ES	Instrucciones de uso	S. 20
PT	Instruções de uso	S. 23
LT	Naudojimo instrukcija	S. 26
LV	Lietošanas instrukcija	S. 29
DK	Brugsanvisning	S. 32
NO	Bruksanvisning	S. 35
SE	Bruksanvisning	S. 38
FI	Használati utasítás	S. 41
HU	Használati utasítás	S. 44
GR	Οδηγίες Χρήσης	S. 47



D	① Deckel ② Aufschäumspule ③ XL Milchkännchen 800ml ④ Griff ⑤ Basis ⑥ Modi ⑦ Moduswahl taste ⑧ Start-/Stopptaste	EN	① Lid ② Frothing coil ③ XL Milk jug 800ml ④ Handle ⑤ Base station ⑥ Modes ⑦ Mode selection button ⑧ Start/Stop button
NL	① Deksel ② Opschuimspool ③ XL Melkkannetje 800ml ④ Handgreep ⑤ Basisstation ⑥ Modi ⑦ Modus keuzetoets ⑧ Start/Stop toets	FR	① Couverture ② Bobine de moussage ③ XL Pot à lait 800ml ④ Poignée ⑤ Station de base ⑥ Modes ⑦ Bouton de sélection de mode ⑧ Bouton Marche / Arrêt
IT	① Coperchio ② Frustino per la schiuma ③ XL Caraffa da latte 800ml ④ Manico ⑤ Stazione di base ⑥ Modalità ⑦ Tasto selezione modalità ⑧ Tasto Avvio/Stop	ES	① Tapa ② Espumador ③ XL Jarra de leche 800ml ④ Manija ⑤ Estación base ⑥ Modos ⑦ Tecla de elección del modo ⑧ Tecla de encendido/apagado
PT	① Tampa ② Espiral para preparação de espuma ③ XL Jarro de leite 800ml ④ Pega ⑤ Estação de base ⑥ Modo ⑦ Tecla para seleção do modo ⑧ Tecla Start/Stop	LT	① Dangtis ② Putų plakiklis ③ XL Pieno šotėlis 800ml ④ Rankena ⑤ Bazinė stotelė ⑥ Režimai ⑦ Režimo parinkties mygtukas ⑧ Paleidimo / sustabdymo mygtukas
LV	① Vāks ② Putošanas uzgalis ③ XL Piena kanniņa 800ml ④ Rokturis ⑤ Pamatne ⑥ Režimi ⑦ Režima izvēles taustiņš ⑧ Gatavošanas sākšanas/beigšanas taustiņš	DK	① Låg ② Mælkeskummerspole ③ XL Mælkekande 800ml ④ Greb ⑤ Basisstation ⑥ Modi ⑦ Modusvalg knap ⑧ Start/stop-knap
NO	① Lokk ② Skumspole ③ XL Melkekanne 800ml ④ Håndtak ⑤ Basisstasjon ⑥ Modus ⑦ Modusvalgtast ⑧ Start-/stopptast	SE	① Lock ② Uppskumningsspole ③ XL Mjölkkannor 800ml ④ Handtag ⑤ Bottenplatta ⑥ Val ⑦ Knappval ⑧ Start-/stoppknapp
FI	① Kansi ② Vaahtokela ③ XL Maitokannu 800ml ④ Kahva ⑤ Alusta ⑥ Tilat ⑦ Tilan valintapainike ⑧ Käynnistys-/pysäytyspainike	HU	① Fedő ② Habosítópálca ③ XL Tejeskancsó 800ml ④ Fogantyú ⑤ Alapállomás ⑥ Üzemmódok ⑦ Üzemmód-választó gomb ⑧ Start/stop gomb
GR	① Καπάκι ② Ακροφύσιο αφρού ③ Κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος ④ Λαβή ⑤ Βάση ⑥ Λειτουργίες ⑦ Διακόπτης επιλογής λειτουργίας ⑧ Διακόπτης έναρξης/παύσης		

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen oder in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird,
 - und/oder vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten und spannen Sie diese nicht zu stramm, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen / verstauen. Nähere Infos zur Reinigung finden Sie auf den folgenden Seiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist zum Erwärmen, Aufschäumen von Milch geeignet oder zum Schmelzen kleiner Schokoladenstückchen während des Erhitzens von Milch.
- Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten oder feste Lebensmittel ein. Falsche Verwendungen können zu Verletzungen führen.

DE

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
778	220-240	50/60	500

Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

DE

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild und die Seriennummer.
- Spülen Sie das Milchkännchen, den Deckel und die Aufschäumspule mit heißem Wasser aus.
- Stellen Sie den Milchaufschäumer auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



ACHTUNG! Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

- Lassen Sie das Gerät im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Bei zu großer Füllmenge kann das Milchkännchen überlaufen.
- Bei zu geringer Füllmenge kann es passieren, dass die Milch leicht anbrennt.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät ausgeschaltet hat, bevor Sie das Milchkännchen entnehmen.
- Verwenden Sie das Gerät immer mit aufgesetztem Deckel.

Inbetriebnahme

- Stellen Sie das Milchkännchen auf die Basis.
- Nehmen Sie den Deckel vom Milchkännchen ab.
- Legen Sie die Aufschäumspule in das Milchkännchen. Durch einen Magneten wird die Aufschäumspule in der Mitte am Boden des Milchkännchens gehalten.
- Befüllen Sie das Milchkännchen mit kühl-schränk-kalter Milch innerhalb der Füllmarkierungen MIN (100 ml) und MAX (250 ml). 100 ml Milch ergeben 250-300 ml Milchschaum. 250 ml Milch ergeben 500-600 ml Milchschaum. Beim Schoko-Modus kann bis zu SCHOKO MAX (450 ml) eingefüllt werden, da in diesem Modus kein Milchschaum erzeugt wird. Mit 450 ml Milch und max. 80g Schokolade / Kakao erhalten Sie bis zu 500 ml Trinkschokolade.

Hinweis

Sollten Sie den Milchaufschäumer aus Versehen ohne Spule, Flüssigkeit oder Milchkännchen betreiben, ertönt 3x ein Signalton und der Vorgang wird automatisch abgebrochen.

- Setzen Sie den Deckel auf das Milchkännchen.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose. Es ertönt ein Signalton und die Betriebskontrollleuchten blinken kurz auf. Kurz danach leuchtet automatisch der Cappuccino-Modus auf.
- Wenn der Netzstecker nach der Benutzung nicht gezogen wird, speichert das Gerät den letzten Modus. Drücken Sie einfach die Moduswahl Taste und der aktuelle Modus wird angezeigt.
- Drücken Sie nun die Moduswahl Taste so oft, bis die LED-Leuchte bei dem Symbol des gewünschten Programms aufleuchtet.
- Mit der Start-/Stopptaste starten Sie den Vorgang. Der Vorgang kann jederzeit durch erneutes Drücken unterbrochen werden.
- Es ertönt ein Signalton, die Betriebskontrollleuchte blinkt und die Belüftung des Geräts schaltet sich ein.
- Das Gerät beginnt nun die Milch zu rühren.
- Sobald die Milch ausreichend aufgeschäumt und/oder erhitzt ist, ertönt 2x ein Signalton, die LED-Leuchte leuchtet permanent und das Programm ist beendet. Kurze Zeit später schaltet sich das Gerät in den Standby Modus.
- Hinweis!** Nach Programmende kann die Lüftung des Gerätes ggfs. noch weiterlaufen.
- Das Milchkännchen kann nun von der Basis genommen werden.
- Öffnen Sie den Deckel, schöpfen Sie den Milchschaum mit einem Löffel separat ab oder gießen Sie den Milchschaum mit der verbliebenen Milch aus.
- Die Aufschäumspule haftet beim Ausgießen mithilfe eines Magneten an dem Milchkännchen fest.
- Hinweis!** Der Magnetquirl haftet an den meisten haushaltsüblichen Edelstahlöffeln. Somit kann er direkt mit dem Löffel aus dem Kännchen entnommen werden und unter fließendem Wasser schnell und einfach gereinigt werden.
- Achtung!** Das Milchkännchen sowie die Milch können heiß sein.
- Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss der Netzstecker gezogen werden.

Schäumungsgrad und Temperatur

Durch Drücken der Moduswahl Taste (Symbol) können Sie unterschiedlichen Milchschaum produzieren. Wenn der Netzstecker nach der Benutzung nicht gezogen wird, speichert das Gerät den letzten Modus. Ansonsten beginnt es mit dem Cappuccino-Modus.

Modi	Anwendungsbereich
 Milch- kaffee Modus	- Heiße Milch mit wenig Milchschaum - Geeignet für Latte oder Milchkaffee - Milch wird auf 62-67 °C erhitzt - Temperaturerhöhung möglich

 Cappuccino Modus	- gleichmäßig feinporiger Milchschaum - Milch wird auf 62-67 °C erhitzt - Temperaturerhöhung möglich
 Latte Macchiato / Cappuccino Plus-Modus	- Viel fester Milchschaum - Geeignet für Latte Macchiato - Milch wird auf 62-67 °C erhitzt - Temperaturerhöhung möglich
 Hohe- Tempera- tur-Modus	- Moduswahltaste für min. 2 Sekunden drücken bis rote LED aufleuchtet - Moduswahltaste erneut betätigen um Programm auszuwählen - Milch wird auf 70-75 °C erhitzt
 Kaltumrühr Modus	- kalter, cremiger Milchschaum - Geeignet für Frappé, Eiskaffee, Cocktail oder Dessert - Milch wird nicht erhitzt
 Schoko Modus	- heiße Trinkschokolade aus kleinen Schokoladenstückchen, -raspeln oder -pulver - fügen Sie nicht mehr als 80 g Schokolade hinzu - Vorgang kann, je nach Füllmenge, bis zu 14 Minuten dauern - Milch wird auf 83-88 °C erhitzt

Hinweis

Beschaffenheit und Volumen des Milchschaums hängen von der jeweiligen verwendeten Milch (u. a. Fett-, Proteingehalt, Temperatur) ab.

Reinigung

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.
- Bei Bedarf kann das Milchkännchen, der Deckel und die Aufschäumspule in der Spülmaschine gereinigt werden. Wir empfehlen aber diese mit warmen Wasser und etwas Spülmittel zu spülen.
- Die Basis ist nicht spülmaschinene geeignet!
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuerschwämme, Drahtbürsten oder andere scheuernde Gegenstände.

Problem / Ursache / Abhilfe

Problem	Eventuelle Ursache	Abhilfe
Milch tritt am Deckel aus.	Füllmenge zu groß.	Weniger Milch nehmen.

Das Gerät startet nicht.	Stecker nicht eingesteckt. Überhitzungsschutz, weil das Gerät zu heiß ist. Keine oder zu wenig Milch eingefüllt. Die Aufschäumspule wurde nicht eingelegt.	Stecker einstecken. Gerät abkühlen lassen. Mehr Milch hinzugeben. Legen Sie die Aufschäumspule ein.
--------------------------	---	--

DE

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG! Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.



Cloer Online-Shop

<https://cloer.de>

Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.

Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unsere Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen

<https://cloer.eu/guarantee>

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
 - in farm houses,
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect,
 - if the appliance is not used for a longer time,
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges and do not tighten it too tight.
- Do not use it for carrying and protect it from heat (hotplate, for example).
- Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Do not immerse the appliance in water.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- Do not use the appliance outdoors.
- The appliance is suitable for warming and frothing milk, and for melting small pieces of chocolate while the milk is being heated.
- Never fill it with any other liquid or solid food. Improper use can lead to injury.

EN

Technical Data

type	volt	hz	watt
778	220-240	50/60	500

Before the first use



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

- Remove all packing parts and possibly stickers, but not the type plate nor the serial number.
- Rinse the milk jug, the lid and the frothing spool with hot water.
- Place the milk frother on a dry, non-slip and level surface.

EC Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



ATTENTION! Always unplug the appliance when not in use and before cleaning.

- Never leave the appliance unattended while in use.
- The milk jug may overflow if filled high.
- The milk may burn slightly if filled low.
- Please do not move the appliance during operation.
- Make sure you have switched the appliance off before taking out the milk jug.
- Always use the appliance with the lid in place.

Operation

- Put the milk jug on the base.
- Take the lid off the milk jug.
- Lay the frothing coil in the milk jug. The frothing coil is held in the middle of the milk jug floor by a magnet.
- Fill the milk jug with refrigerated milk to between the filling marks MIN (100 ml) and MAX (250 ml). 100 ml of milk makes 250-300 ml of milk foam. 250 ml of milk makes 500-600 ml of milk foam. In chocolate mode, you can fill up to CHOCOLATE MAX (450 ml), as no milk foam is produced in this mode. With 450 ml milk and max. 80 g chocolate / cocoa, you can make up to 500 ml drinking chocolate.

Note

If you accidentally operate the milk frother without the coil, liquid or milk jug, a signal tone will sound three times and operation will be automatically stopped.

- Put the lid on the milk jug.
- Plug the mains plug into the socket. A signal tone sounds and the operation control lights flash briefly. Shortly afterwards, Cappuccino Mode lights up automatically.
- If the mains plug is not pulled out of the socket after use, the appliance will save the last mode used. Simply press the mode selection button and the current mode will be shown.
- Then press the mode selection button until the LED lights up at the symbol of your chosen program.
- Press the Start/Stop button to start operation. Operation can be interrupted at any time by pressing this button again.
- A signal tone sounds, the operation control light flashes and the appliance ventilation comes on.
- The appliance then starts to beat the milk.
- When the milk is sufficiently frothed and/or heated, a signal tone sounds twice, the LED lights up with a steady light and program ends. A short time after, the appliance goes into standby mode.
- **Note!** The appliance ventilation may continue to run after the program has ended.
- You can now take the milk jug off the base.
- Open the lid, scoop the milk froth out separately with a spoon, or pour the milk froth out together with the remaining milk.
- A magnet ensures the frothing coil stays stuck to the milk jug.
- **Note!** The magnetic whisk sticks to most standard household stainless steel spoons. This means it can be removed directly from the jug with a spoon and cleaned quickly and easily under running water.
- **Caution!** Both the milk jug and the milk may be hot.
- The mains plug must be pulled out of the socket to turn off the appliance completely.

Degree of frothing and temperature

Different milk froths can be produced by pressing the mode selection button (symbol). If the mains plug is not pulled out of the socket after use, the appliance will save the last mode used. Otherwise, it will open in Cappuccino Mode.

Modes	Usage indications
 Latte Mode	- Hot milk with a small amount of milk froth - Suitable for latte or coffee with milk - The milk is heated to 62-67°C - The temperature can be raised further
 Cappuccino Mode	- Evenly fine-pored milk foam - The milk is heated to 62-67°C - The temperature can be raised further

EN

 Latte Machiato / Cappuccino Plus-Mode	- A lot of thick milk froth - Suitable for latte macchiato - The milk is heated to 62-67°C - The temperature can be raised further
 High Temperature Mode	- Press the mode selection button down for 2 seconds until the red LED comes on - Press the mode selection button again to select a program - The milk is heated to 70-75 °C
 Cold Whipping Mode	- Cold creamy milk froth - Suitable for frappé, ice coffee, cocktails or desserts - The milk is not heated
 Choco Mode	- Hot drinking chocolate from small chocolate pieces, shavings or powder - Do not add any more than 80 g of chocolate - The process may take up to 14 minutes depending on the level of liquid - The milk is heated to 83-88 °C

Note

The quality and volume of milk froth depend on the type of milk used (including fat and protein content, temperature).

Cleaning

- Unplug the appliance before any cleaning.
- Do not use abrasive cleaning agents, sprays or scouring sponges.
- As required, the milk jug, the lid and the foaming coil can be washed in the dishwasher. However, we recommend you wash them with warm water and a little washing-up liquid.
- The base cannot be put in the dishwasher!
- Treat the appliance with special cleaning agents for stainless steel to eliminate small impurities (like fingerprints).

Problem / Cause / Solution

Problem	Possible Cause	Solution
The appliance does not start up.	Plug not plugged in.	Plug in.
	Overheating protection because the appliance is too hot.	Let the appliance cool down.
	No milk or too little.	Add more milk.
	The foaming coil has not been put in.	Lay the foaming coil in.
Milk overflows out of the lid.	Filled too high.	Use less milk.

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!

Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer.

Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



Manufacturer warranty

<https://cloer.eu/guarantee>

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches,
 - op tuincentra's,
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden,
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederland: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt,
 - wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt,
 - voor iedere reiniging.
- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan de kabel.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Span de stroomkabel niet te strak, niet over scherpe randen trekken, niet gebruiken om te dragen en bescherm deze tegen hitte (bijv. fornuis).
- Laat de kabel niet over scherpe randen lopen en trek deze niet strak; hierdoor kan het risico ontstaan dat het apparaat valt.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de aansluitkabel buiten het bereik van kinderen
- Kinderen mogen dit apparaat niet bedienen. De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Gebruik het apparaat niet in de buitenlucht
- Het apparaat is voor het verwarmen, opschuimen van melk geschikt of voor het smelten van kleine stukjes chocola tijdens het verwarmen van de melk.
- Vul het apparaat niet met andere vloeistoffen of vaste levensmiddelen. Verkeerd gebruik kan tot verwondingen leiden.

NL

Technische gegevens

type	volt	hz	watt
778	220-240	50/60	500

Voor het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje en het serienummer.
- Spoel de melkkan, het deksel en de schuimspoel af met heet water.
- Plaats de melkopschuimer op een droge, slipvaste en vlakke ondergrond.

NL

CE-markering / Veiligheidsinstructies



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



LET OP! Wanneer niet in gebruik en voor iedere reiniging van het apparaat moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken!

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Bij een te groot vulvolume, kan het melkkannetje overlopen.
- Bij een te gering vulvolume kan het gebeuren dat de melk een beetje aanbrandt.
- Beweeg het apparaat tijdens de werking niet.
- Wees er zeker van dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het melkkannetje eruit haalt.
- Gebruik het apparaat steeds met opgezet deksel.

Ingebruikname

- Zet het melkkannetje op de basis.
- Verwijder het deksel van het melkkannetje.
- Zet de opschuimspoel in het melkkannetje. De opschuimspoel wordt d.m.v. een magneet in het midden op de bodem van het melk kannetje gehouden.
- Vul het melk kannetje met koude melk uit de koelkast tot tussen de vulmarkeringen op MIN (100 ml) en MAX (250 ml). 100 ml melk geeft 250-300 ml melkschuim. 250 ml melk geeft 500-600 ml melkschuim. In de chocolade-modus kunt u vullen tot CHOCOLADE MAX (450 ml), omdat er in deze modus geen melkschuim wordt geproduceerd. Met 450 ml melk en max. 80 g chocolade/cacao krijgt u tot 500 ml chocolademelk.

Aanwijzing

Mocht u de melkopschuimer onbedoeld zonder spoel, vloeistof of melk kannetje bedienen, dan is er 3x een signaalgeluid te horen en het proces wordt automatisch afgebroken.

- Plaats het deksel op het melk kannetje.
- Steek de voedingsstekker in het stopcontact. Er is een signaalgeluid hoorbaar en de bedrijfscontrolelampjes beginnen kortdurend te knipperen. Kort daarna begint de Cappuccino-modus automatisch te branden.
- Als de voedingsstekker na het gebruik niet eruit wordt getrokken, dan slaat het apparaat de laatste modus op. Druk gewoon op de modus keuzetoets en de actuele modus wordt weergegeven.
- Druk nu zo vaak op de moduskeuzetoets tot het LED-lampje bij het symbool van het gewenste programma begint te branden.
- Met de Start-/Stoptoets start u het proces. De proces kan altijd door opnieuw drukken worden onderbroken.
- Er is een signaalgeluid te horen, het bedrijfscontrolelampje knippert en de ventilatie van het apparaat wordt ingeschakeld.
- Het apparaat begint de melk nu te roeren.
- Zo gauw de melk voldoende is opgeschuimd en/of verwarmd is, is er 2x een signaalgeluid te horen, het LED-lampje brandt voortdurend en het programma is beëindigd. Korte tijd later schakelt het apparaat zich in de stand-by modus.
- **Aanwijzing!** Na het einde van het programma kan de ventilatie van het apparaat nog evt. doorlopen.
- Het melkkannetje kan nu van de basis afgehaald worden.
- Open het deksel, schep de melkschuim met een lepel apart af of giet de melkschuim met de overblijvende melk eruit.
- De opschuimspoel hecht m.b.v. een magneet aan het melkkannetje vast.
- **Aanwijzing!** De magnetische garde hecht zich aan de meeste standaard roestvrijstalen huishoudlepels. Dit betekent dat hij direct met de lepel uit het kannetje kan worden gehaald en snel en eenvoudig onder stromend water kan worden gereinigd.
- **Let op!** Het melk- kannetje en de melk kunnen heet zijn.
- Om het apparaat volledig uit te schakelen, moet de voedingsstekker eruit worden getrokken.

Schuimingsgraad en temperatuur

Door de modus keuzetoets (symbool) in te drukken, kunt u verschillende soorten melkschuim maken. Als de voedingsstekker na het gebruik niet eruit wordt getrokken, dan slaat het apparaat de laatste modus op. Het begint anders met de Cappuccino-modus.

Modi	Toepassingsgebied
 Koffie met melk Modus	- Warme melk met weinig melkschuim - Geschikt voor Latte of Koffie met melk - Melk wordt tot 62-67 °C verhit - Temperatuurverhoging mogelijk

 Cappuccino Modus	- Consistent fijn melkschuim - Melk wordt tot 62-67 °C verhit - Temperatuurverhoging mogelijk
 Latte Macchiato / Cappuccino Plus-Modus	- Veel vast melkschuim - Geschikt voor Latte macchiato - Melk wordt tot 62-67 °C verhit - Temperatuurverhoging mogelijk
 Hoge temperatuur- modus	- Druk de modus keuzetoets gedurende minst. 2 seconden in tot de rode LED begint te branden - druk de modus keuzetoets opnieuw in om het programma te selecteren - Melk wordt tot 70-75 °C verhit
 Koud om- roeren Modus	- koud crème-achtig melkschuim. - Geschikt voor frappé, ijskoffie, cocktail of dessert - Melk wordt niet verwarmd
 Choco modus	- warme chocoladedrank van kleine stukjes -, geraspte - of poederchocolade - voeg niet meer dan 80 g chocola toe - het proces kan, afhankelijk van de vulhoeveelheid, tot 14 minuten duren. - Melk wordt tot 83-88 °C verhit

Aanwijzing

De staat en het volume van het melkschuim hangen van de betreffende gebruikte melk (o.a. vet-, proteïnegehalte, temperatuur) af.

Reinigung

- Trek voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- Maak het apparaat na elk gebruik schoon.
- Veeg de behuizing af met een vochtige doek.
- Het melk kannetje, het deksel en de opschuimspoel kan naar behoefte in de vaatwasser worden gereinigd. Wij adviseren echter om dit met warm water en een beetje zeep op te spoelen.
- De basis is niet geschikt voor de vaatwasser!
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, schoonmaakspays of pannensponsjes

Probleem / Oorzaak / Oplossing

Probleem	Eventuele oorzaak	Oplossing
Het apparaat start niet.	Stekker niet ingestoken.	Steek de stekker erin.
	Oververhittingsbeveiliging omdat het apparaat te heet is.	Apparaat laten afkoelen.
	Geen of te weinig melk erin gedaan.	Voeg meer melk toe.
Melk komt er bij het deksel uit.	De opschuimspoel werd er niet in gezet.	Zet de opschuimspoel erin.
	Vulvolume te groot.	Minder melk nemen.

NL

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!

Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften. Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievooraarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievooraarden en kunt u uw producten registreren:



Fabrieksgarantie

<https://cloer.eu/guarantee>

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple:
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises,
 - dans les propriétés agricoles,
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation,
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- L'appareil doit être connecté à une prise mise à la terre.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient,
 - si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir,
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Ne tirez pas la ligne d'alimentation au-dessus de bords coupants et ne la tendez pas trop, car sinon il existe un danger de basculement de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil sert à réchauffer, mousser du lait ou pour faire fondre de petits morceaux de chocolat tout en chauffant du lait.
- Ne rajoutez pas d'autres liquides ou d'aliments solides. Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.

Caractéristiques techniques

type	voltage	hz	watt
778	220-240	50/60	500

Avant la première utilisation



Lisez attentivement cette notice avant la première utilisation.

- Retirez toutes les pièces d'emballage et les éventuels autocollants, sauf toutefois la plaque signalétique et le numéro de série.
- Rincez le pot à lait, le couvercle et la bobine en mousse à l'eau chaude.
- Placez le moussEUR à lait sur une surface sèche, anti-dérapante et plane.

Marquage CE / Consignes de sécurité



L'appareil correspondait aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.



Attention! En cas de non-usage de l'appareil et avant tout nettoyage débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur!

- Ne laissez en aucun cas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Si le volume de remplissage est trop important, le pot à lait peut déborder.
- Si le volume de remplissage est trop faibles, il est possible que le lait brûle plus facilement.
- Ne bougez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Veillez à ce que l'appareil soit éteint avant de retirer le pot à lait.
- Utilisez l'appareil toujours avec le couvercle en place.

Mise en service et consignes d'utilisation

- Placez le pot à lait sur la base.
- Retirez le couvercle du pot à lait.
- Placez la bobine de moussage dans le pot à lait. Un aimant maintient la bobine de moussage au milieu du fond du pot à lait.
- Remplissez le pot à lait de lait sortant du réfrigérateur en respectant les marques de remplissage MIN (100 ml) et MAX (250 ml). 100 ml de lait donnent 250-300 ml de mousse de lait. 250 ml de lait donnent 500-600 ml de mousse de lait. En mode Chocolat, vous pouvez verser jusqu'à SCHOKO MAX (450 ml), car ce mode ne produit pas de mousse de lait. Avec 450 ml de lait et maximum 80 g de chocolat / cacao, vous obtenez jusqu'à 500 ml de chocolat à boire.

Note

Si vous utilisez accidentellement le moussEUR à lait sans bobine, liquide ou de pot à lait, un signal sonore retentit 3 fois et le processus est automatiquement annulé.

- Mettez le couvercle sur le pot à lait. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise. Un signal sonore retentit et les voyants de commande clignotent brièvement. Ensuite, le mode Cappuccino s'allume automatiquement.
- Lorsque la fiche d'alimentation n'est pas débranchée après l'utilisation, l'appareil enregistre le dernier mode. Appuyez simplement sur le bouton de sélection de mode et le mode actuel sera affiché.
- Appuyez ensuite plusieurs fois sur le bouton de sélection de mode jusqu'à ce que le voyant LED s'allume à côté du symbole du programme souhaité.
- Démarrez le processus avec le bouton Marche / Arrêt. Le processus peut être interrompu à tout moment en y appuyant à nouveau.
- Appuyez ensuite plusieurs fois sur la touche de sélection de mode jusqu'à ce que le voyant LED s'allume à côté du symbole du programme souhaité.
- L'appareil commence à remuer le lait.
- Dès que le lait est suffisamment moussé et / ou chauffé, un signal sonore retentit deux fois, le voyant LED s'allume en permanence et le programme est arrêté. Peu de temps après, l'appareil passe en mode veille.
- Remarque!** Après la fin du programme, la ventilation de l'appareil peut continuer à fonctionner.
- Le pot à lait peut maintenant être retiré de la base.
- Ouvrez le couvercle, séparez la mousse du lait avec une cuillère ou versez la mousse de lait avec le lait restant.
- La bobine de moussage tient au pot à lait à l'aide d'un aimant.
- Remarque!** Le fouet magnétique adhère à la plupart des cuillères en acier inoxydable utilisées dans les ménages. Il peut donc être retiré directement du pot à l'aide de la cuillère et être nettoyé rapidement et facilement sous l'eau courante.
- Attention!** Le pot à lait et le lait peuvent être chauds.
- Pour éteindre complètement l'appareil, la fiche d'alimentation doit être débranchée.

FR

Degré de mousse et température

En appuyant sur le bouton de sélection de mode (symbole), vous pouvez produire différents types de mousse de lait. Lorsque la fiche d'alimentation n'est pas débranchée après l'utilisation, l'appareil enregistre le dernier mode. Sinon, il commence par le mode Cappuccino.

Modes	Champ d'application
 Mode Café au lait	- Lait chaud avec peu de mousse de lait. - Convient pour le latte ou le café au lait - Lait chauffée à 62-67°C - Augmentation de la température possible

 Mode Cappuccino	- Mousse de lait fine et homogène - Lait chauffée à 62-67° C - Augmentation de la température possible
 Latte Macchiato/ Mode plus Cappuccino	- Beaucoup de mousse de lait ferme - Convient pour le latte macchiato - Lait chauffée à 62-67° C - Augmentation de la température possible
 Hauteur- Mode température	- Appuyez pendant min. 2 secondes sur le bouton de sélection de mode jusqu'à ce que le LED rouge s'allume - Appuyez à nouveau sur le bouton de sélection de mode pour sélectionner le programme - Le lait est chauffé à 70-75 °C
 Mode Mélange à froid	- mousse de lait crémeuse froide - Convient pour le frappé, le café glacé, le cocktail ou le dessert - Le lait n'est pas réchauffé
 Mode Schoko	- Chocolat chaud à boire à base de petits morceaux, de flocons ou de poudre de chocolat - Ne pas ajouter plus de 80 g de chocolat - Le processus peut, selon la quantité de remplissage, prendre jusqu'à 14 minutes - Le lait est réchauffé à 83-88° C

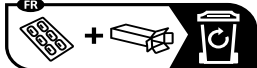
Note

La composition et le volume de la mousse de lait dépendent du lait utilisé (entre autres le taux de matières grasses et des protéines, la température).

Nettoyage

- Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur
- Si nécessaire, le pot à lait, le couvercle et la bobine de moussage peuvent être lavés au lave-vaisselle. Cependant, nous recommandons de les rincer à l'eau chaude et avec un peu de liquide vaisselle.
- La base ne peut pas être lavée au lave-vaisselle !
- N'utilisez pas de produits détergents agressifs, de sprays de nettoyage ou de tampons à récurer

Informations sur les règles de tri



Problème / Cause / Remède

Problem	Cause éventuelle	Remède
L'appareil ne démarre pas.	La fiche n'est pas branchée. La protection contre la surchauffe car l'appareil est trop chaud. Pas ou pas assez de lait. La bobine de moussage n'a pas été insérée.	Brancher la fiche dans la prise. Faire refroidir l'appareil. Ajouter plus de lait. Insérer la bobine de moussage.
Le lait sort du couvercle.	La quantité de remplissage est trop grande.	Prendre moins de lait.

Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



ATTENTION !

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE. Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer. Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant

<https://cloer.eu/guarantee>

Precauzioni di sicurezza

- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad usi simili, come ad esempio:
 - nelle mense per il personale in negozi e uffici,
 - nelle tenute agricole,
 - o se utilizzato dai clienti presso hotel, motel e altre strutture ricettive o,
 - nei B&B.
- Fate eseguire le riparazioni degli apparecchi Cloer soltanto da rivenditori specializzati Cloer o dal servizio assistenza clientela Cloer. Attraverso riparazioni non appropriate possono sorgere pericoli rilevanti per l'utilizzatore. Inoltre si estingue il diritto di garanzia.
- Fate funzionare l'apparecchio solo nelle prese di normale uso domestico. Controllate se la tensione di rete riportata sulla targhetta corrisponde alla Vostra rete elettrica.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una spina con un conduttore.
- L'apparecchio è provvisto di un cavo di collegamento del tipo d'applicazione „Y“. Se questo è danneggiato, allora, per evitare pericoli, deve essere sostituito attraverso un rivenditore specializzato Cloer o dal servizio assistenza clientela della fabbrica Cloer.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa,
 - se si verifica un guasto.
 - se non si utilizza l'apparecchio per un tempo prolungato,
 - prima di ogni pulizia.
- Tirate per favore solo dalla spina, mai dal cavo.
- Non tirate il cavo conduttore su angoli acuminati.
- Non utilizzate il cavo conduttore per il trasporto e proteggerlo dal calore (piastra del focolare / fiamma aperta).
- Non tendere il cavo di alimentazione su spigoli troppo affilati e non tenderlo eccessivamente, per evitare il rischio di far cadere il dispositivo
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini maggiori di 8 anni se sono sotto la vigilanza di adulti, oppure se sono istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che potrebbero risultare dal suo utilizzo.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Non far giocare i bambini con il dispositivo. Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di bambini di età superiore agli 8 anni.
- La pulizia e la manutenzione da parte di chi utilizza questo apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, solo nel caso in cui questi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Proteggete il Vostro apparecchio dall'umidità (spruzzi d'acqua / pioggia).
- Fate raffreddare l'apparecchio, prima di pulirlo o di conservarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- L'apparecchio è adatto per riscaldare, schiumare il latte o sciogliere piccoli pezzi di cioccolato mentre si riscalda il latte
- Non riempire con altri liquidi o alimenti solidi. Un utilizzo improprio può causare ferite.

IT

Caratteristiche tecniche

Typ	Volt	Hz	Watt
778	220-240	50/60	500

Prima del primo utilizzo



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione e il numero di serie.
- Risciacquare la brocca del latte, il coperchio e il rochetto di schiuma con acqua calda.
- Posizionare il caraffa del latte su una superficie asciutta, antiscivolo e piana.

Marcatura CE / Indicazioni di sicurezza



Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CE.



Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! Togliere il cavo dalla presa di rete prima di ogni pulizia dell'apparecchio e quando non è in uso!

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Se la quantità inserita è troppo elevata, la caraffa da latte può traboccare.
- Se la quantità inserita è troppo piccola può succedere che il latte si bruci.
- Non muovere l'apparecchio mentre è in funzione.
- Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di ri-muovere la caraffa da latte.
- Utilizzare sempre l'apparecchio con il coperchio chiuso.

Messa in funzione

- Inserire la caraffa da latte sulla base.
- Togliere il coperchio dalla caraffa.
- Inserire nella caraffa il frustino per la schiuma. Grazie a un magnete il frustino per la schiuma rimane fisso al centro del fondo della caraffa.
- Riempire la caraffa da latte con latte fresco di frigorifero entro i segni di riempimento MIN (100 ml) e MAX (250 ml). 100 ml di latte fanno 250-300 ml di spuma di latte. 250 ml di latte fanno 500-600 ml di spuma di latte. In modalità cioccolato è possibile aggiungere fino a CHOCO MAX (450 ml) dato che in questa modalità non si produce spuma di latte. Con 450 ml di latte e un massimo di 80 g di cioccolato/cacao si ottiene fino a 500 ml di cioccolato da bere.

Avviso

Se si aziona lo schiumatore del latte senza utilizzare il frustino, il liquido o la caraffa del latte, viene emesso un segnale acustico per 3 volte e il processo viene automaticamente interrotto

- Mettere il coperchio sulla caffettiera da latte.
- Mettete la spina nella presa. Viene emesso un segnale acustico e le spie di controllo di funzionamento lampeggiano brevemente. Poco dopo si accende automaticamente la modalità cappuccino.
- Se la spina di alimentazione non viene rimossa dopo l'uso, l'apparecchio ricorderà l'ultima modalità. Basta premere il tasto di selezione della modalità e viene visualizzata la modalità corrente.
- Ora premere ripetutamente il tasto di selezione della modalità fino a quando il LED si illumina sul simbolo del programma desiderato.
- Con il tasto Avvio/Stop si avvia il processo. Il processo può essere interrotto in qualsiasi momento premendo nuovamente.
- Viene emesso un segnale acustico, la spia di controllo del funzionamento lampeggia e la ventilazione dell'apparecchio si accende.
- **Avviso!** L'apparecchio inizia ora a mescolare il latte.
- Non appena il latte è sufficientemente schiumato e/o riscaldato, un segnale acustico suona due volte, la luce LED si accende in modo permanente e il programma è terminato. Poco dopo l'apparecchio passa in modalità Standby.
- Dopo la fine del programma, la ventilazione dell'apparecchio può continuare a funzionare se necessario.
- Adesso si può togliere la caraffa da latte dalla base.
- Aprire il coperchio, togliere la schiuma di latte separatamente con un cucchiaino o versare la schiuma di latte con il latte rimanente.
- Il frustino per la schiuma aderisce alla caraffa grazie ad un magnete.
- **Avviso!** La frusta magnetica, la frusta aderisce alla maggior parte dei cucchiaini standard in acciaio inossidabile. In questo modo, può essere rimossa direttamente dalla brocca con il cucchiaino e pulito rapidamente e facilmente sotto l'acqua corrente.
- **Attenzione:** Sia la caraffa che il latte potrebbero scottare.
- Per spegnere completamente l'apparecchio è necessario estrarre la spina dalla presa.

Grado e temperatura della schiuma

Premendo il tasto di selezione della modalità (simbolo) si possono produrre diversi tipi di schiuma di latte. Se la spina di alimentazione non viene rimossa dopo l'uso, l'apparecchio ricorderà l'ultima modalità. Altrimenti si inizia con la modalità Cappuccino.

Modalità	Ambito di applicazione
 Caffè al latte con schiuma di latte a pori fini Modalità	- Latte caldo con poca schiuma - Adatto per latte o caffè macchiato - Il latte viene scaldato 62-67 °C - Possibile innalzamento della temperatura
 Cappuccino Modalità	- con spuma di latte a pori fini - Il latte viene scaldato 62-67 °C - Possibile innalzamento della temperatura
 Latte Macchiato / Cappuccino Modalità Plus	- Schiuma di latte molto solida - Adatta per il latte macchiato - Il latte viene scaldato 62-67 °C - Possibile innalzamento della temperatura
 Elevata Temperatura -modalità	- Premere il tasto di selezione della modalità per almeno 2 secondi fino all'accensione del LED rosso - Premere nuovamente il tasto selezione modalità per selezionare il programma - Il latte viene scaldato a 70-75 °C
 Mescolamento a freddo Modalità	- Schiuma più fredda e più cremosa. - Adatta per frappé, affogato al caffè, cocktail o dolci - Il latte non viene riscaldato
 Modalità Cioccolato	- Cioccolata calda da bere fatta con piccoli pezzi di cioccolato, scaglie o polvere - Versare al massimo 80 g di cioccolato. - A seconda della quantità di ripieno, il processo può durare fino a 14 minuti - Il latte viene scaldato a 83-88 °C

Avviso

La consistenza e il volume della schiuma di latte dipende dal latte utilizzato (incluso il contenuto di grassi e proteine, la temperatura).

Pulizia

- Prima della pulizia rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Pulisci il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Pulisci la custodia con un panno umido.
- Se necessario, la caraffa da latte, il coperchio e il frustino per la schiuma possono essere puliti in lavastoviglie. Sugeriamo però di lavarli con acqua calda e detersivo per i piatti.
- La base non può essere messa in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti forti, spray o spugne per pentole.

Problema / Causa / Rimedi

Problema	Eventuale causa	Rimedi
L'apparecchio non si accende.	La spina non è inserita nella presa. Protezione da surriscaldamento perché l'apparecchio è troppo caldo. Non è stato messo il latte oppure è troppo poco. Il frustino per la schiuma non è stato inserito.	Inserire la spina nella presa. Lasciar raffreddare l'apparecchio. Aggiungere più latte. Inserire il frustino da schiuma.
Il latte sta colando dal coperchio.	Troppo latte.	Inserire meno latte.

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!

Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer. Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



Garanzia del produttore

<https://cloer.eu/guarantee>

Instrucciones básicas de seguridad

- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
 - en propiedades agrícolas;
 - para clientes en hoteles, moteles y otras viviendas;
 - en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de aparatos Cloer deben ser llevadas a cabo únicamente por el servicio de atención al cliente Cloer. Reparaciones indebidas pueden resultar peligrosas para el cliente. Además, anulará cualquier opción de reclamo de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- El enchufe debe conectarse a una toma de tierra con protección.
- El aparato está equipado con una línea de alimentación de tipo de montaje „Y“. En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Retire el enchufe de la toma de corriente:
 - en caso de defecto,
 - si el aparato no va a ser usado por un largo periodo de tiempo,
 - antes de cualquier limpieza.
- Para desenchufar estire por favor el enchufe siempre sujetándolo. Nunca estire el cable de alimentación.
- Tenga cuidado que el cable de alimentación no se frote contra bordes vivos.
- No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica / llama libre).
- Evite el contacto del cable con bordes afilados o que quede demasiado tirante ya que el aparato podría volcar.
- Este aparato puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se encuentran bajo supervisión o si han recibido información con respecto al uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros que implica.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- El dispositivo y el cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlas los niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de asearlo o de guardarlo.
- El aparato se emplea para calentar, espumar leche o para fundir pequeños trozos de chocolate durante el calentamiento de la leche.
- No lo utilice con otros líquidos o alimentos sólidos. El mal uso puede conducir a que se produzcan lesiones.

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
778	220-240	50/60	500

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las piezas del embalaje y las pegatinas, no se debe retirar la placa de identificación ni el número de serie.
- Enjuague la jarra de leche, la tapa y el rodillo de espuma en agua caliente.
- Coloque el espumador de leche sobre una superficie plana, seca y antideslizante.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de las correspondientes Directivas de la UE



El aparato está destinado exclusivamente para su uso en ambientes cerrados.



¡ATENCIÓN! ¡Saque el enchufe de la toma de corriente en caso de no usar y antes de cada limpieza del aparato!

- No deje nunca el aparato sin vigilancia durante la operación.
- Si se llena demasiado, es posible que se desborde la jarra de leche.
- Cuando se llena demasiado poco es posible que la leche se socarre.
- No mueva el aparato durante la operación.
- Asegúrese que el aparato esté apagado antes de sacar la jarra de leche.
- Utilice el aparato siempre con la tapa colocada.

Puesta en funcionamiento

- Coloque la jarra de leche sobre la base.
- Retire la tapa de la jarra de leche.
- Coloque el espumador en la jarra de leche. Un imán retiene al espumador en el centro, contra el fondo de la jarra de leche.
- Llene la jarra de leche con leche a temperatura de heladera, manteniendo el nivel entre las marcas MIN (100 ml) y MAX (250 ml). 100 ml de leche generan 250-300 ml de espuma de leche. 250 ml de leche generan 500-600 ml de espuma de leche. En el modo Schoko, se puede llenar hasta SCHOKO MAX (450 ml), ya que en este modo no se produce espuma de leche. Con 450 ml de leche y un máximo de 80 g de chocolate/cacao, puede preparar hasta 500 ml de bebida de chocolate.

Nota

Si llega a operar accidentalmente el espumador de leche sin el espumador, líquido o jarra de leche, suena 3x una señal acústica y la operación se interrumpe automáticamente.

- Luego coloque la tapa sobre la jarra de leche.
- Enchufe el conector de red en un tomacorriente. Suena una señal acústica y se encienden brevemente las luces de control de la. Poco después se enciende automáticamente el modo Cappuccino.
- Si después del uso no se saca el conector de red del tomacorriente, el aparato almacena el último modo usado. Oprima simplemente la tecla de elección del modo y se muestra el modo actual.
- Oprima ahora la tecla de elección del modo tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED del símbolo del programa deseado.
- La operación se inicia con la tecla de encendido/apagado. La operación se puede interrumpir en cualquier momento oprimiendo la tecla otra vez.
- Suena una señal acústica, la lámpara de control de operación parpadea y se conecta la ventilación del aparato.
- El aparato comienza ahora a agitar la leche.
- Ni bien la leche se ha espumado y/o calentado lo suficiente, suena 2x una señal acústica, el LED se enciende en forma permanente y finalizó el programa. Poco después el aparato pasa al modo Standby.
- **¡Nota!** Al finalizar el programa puede llegar a seguir funcionando la ventilación del equipo.
- Ahora se puede sacar la jarra de leche de la base.
- Abra la tapa, saque con una cuchara la espuma de leche o vuelque la espuma de leche con el resto de leche que queda en la jarra.
- El espumador queda adherido a la jarra de leche gracias a un imán.
- **¡Nota!** El batidor magnético se acopla a la mayoría de las cucharas estándar de acero inoxidable. Esto significa que puede retirarse directamente de la jarra con la cuchara y limpiarse de forma rápida y sencilla bajo el grifo.
- **¡Atención!** La jarra de leche y la leche pueden estar calientes.
- Para apagar completamente el aparato debe sacar el conector de red del tomacorriente.

Grado de espumado y temperatura

Oprimiendo la tecla de elección del modo (símbolo), Ud. puede producir distintas espumas de leche. Si después del uso no se saca el conector de red del tomacorriente, el aparato almacena el último modo usado. Sino comienza en el modo Cappuccino.

ES

Modos	Campo de aplicación
 Café con leche Latte	- Leche caliente con poca espuma - Adecuada para Latte o café con leche - La leche se calienta a 62-67 °C - Es posible aumentar la temperatura
 Modo Cappuccino	- Espuma de leche de poro fino y consistente - La leche se calienta a 62-67 °C - Es posible aumentar la temperatura
 Latte Macchiato / Modo Cappuccino Plus	- Mucha espuma sólida de leche - Adecuada para Latte Macchiato - La leche se calienta a 62-67 °C - Es posible aumentar la temperatura
 Modo alta tempera- tura	- Oprima la tecla de elección del modo durante 2 segundos hasta que se encienda el LED rojo - Oprima nuevamente la tecla de elección del modo para elegir el programa - La leche se calienta a 70-75 °C
 Modo Agitado en frío	- Espuma de leche fría, cremosa - Adecuada para Frappé, café helado, cocktails o postres - No se calienta la leche
 Modo Schoko	- Chocolate caliente hecho con trozos pequeños, ralladura o polvo de chocolate - No agregue más de 80 g de chocolate - Dependiendo del nivel de llenado, la operación puede demorar hasta 14 minutos - La leche se calienta a 83-88 °C

Nota

La calidad y el volumen de la espuma de leche dependen de la leche correspondiente utilizada (entre otros, contenido de grasas, proteínas, temperatura).

Limpieza

- Desconecte el enchufe antes de cualquier limpieza.
- En caso necesario, la jarra de leche, la tapa y el espumador se pueden lavar en la máquina lavaplatos.
- Pero recomendamos lavarla con agua tibia y un poco de detergente.
- ¡La base no es adecuada para una máquina lavaplatos!
- No utilice detergentes, espráis o estropajos agresivos.
- Trate el aparato con limpiadores especiales para acero inoxidable para eliminar pequeñas manchas del molinillo (por ejemplo, marcas de huellas dactilares)

Problema / Causa / Solución

Problema	Causa eventual	Solución
El equipo no enciende.	No se enchufó el conector de red. Protección contra sobrecalentamiento, aparato demasiado caliente. Se colocó muy poca leche o ninguna. No se colocó en el interior el espumador.	Enchufe el conector. Deje enfriar el aparato. Agregue más leche. Coloque el espumador en el interior de la jarra.
Sale leche por la tapa.	Hay exceso de leche en ella.	Use menos leche.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante
<https://cloer.eu/guarantee>

Indicações de segurança básicas

- Este aparelho destina-se exclusivamente a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
 - em cozinhas de funcionários em lojas e escritórios,
 - em propriedades agrícolas,
 - por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos residenciais ou,
 - em pensões de alojamento e pequeno-almoço.
- Solicite a reparação de aparelhos elétricos Cloer apenas ao serviço de atendimento ao cliente da fábrica Cloer. Reparações incorretas podem causar riscos significativos para o utilizador. Além disso, perderá o direito à garantia.
- Utilize o aparelho apenas em tomadas domésticas padrão. Verifique se a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada com condutor de proteção.
- Se o cabo de ligação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer, para evitar riscos.
- Desligue a ficha da tomada,
 - se ocorrer uma avaria,
 - se o aparelho não for utilizado por um longo período,
 - antes de cada limpeza.
- Desligue puxando apenas a ficha e nunca o cabo de alimentação.
- Nunca use o cabo de alimentação para transporte e proteja-o do calor (fogão/chama acesa).
- Não puxe o cabo de alimentação sobre arestas afiadas e não o estique demasiado, caso contrário, existe o risco de o aparelho tombar.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade, pessoas com limitações de ordem física, sensorial ou mental, ou que tenham falta de experiência e conhecimento, quando vigiadas ou instruídas acerca da sua utilização segura e dos perigos associados.
- A limpeza e a manutenção só devem ser entregues a crianças com idade igual ou superior a 8 anos e devidamente supervisionadas.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho.
- O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Não deixe crianças brincarem com o aparelho. O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos.
- Nunca mergulhe o aparelho em água.
- Proteja o seu aparelho contra a humidade (salpicos de água/chuva).
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo. Mais informações sobre a limpeza podem ser encontradas nas páginas seguintes.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho é adequado para aquecer, preparar espuma de leite ou derreter pequenos pedaços de chocolate enquanto aquece leite.
- Não encher com outros líquidos ou alimentos sólidos. O uso incorreto pode causar lesões.

PT

Dados técnicos

Modelo	Volts	Hz	Watts
778	220-240	50/60	500

Antes da primeira utilização



Antes da primeira utilização, leia este manual com atenção.

- Remova todas as partes da embalagem e autocolantes que eventualmente existam, exceto a placa de identificação e o número de série.
- Lave o jarro de leite, a tampa e o carretel de espuma com água quente.
- Coloque o espumador de leite sobre uma superfície plana, seca e antiderrapante.

Marcação CE



O aparelho está em conformidade com os requisitos das diretivas da CE relevantes.



O aparelho destina-se apenas a utilização em espaços fechados.

PT



ATENÇÃO! Desligue a ficha de alimentação quando o aparelho não estiver em utilização e antes de limpá-lo!

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- O jarro de leite pode transbordar se a quantidade de enchimento for demasiado grande.
- Se a quantidade de enchimento for demasiado baixa, o leite pode queimar ligeiramente.
- Não mova o aparelho durante o funcionamento.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de retirar o jarro de leite.
- Utilize o aparelho sempre com a tampa colocada.

Colocação em funcionamento

- Coloque o jarro de leite sobre a base.
- Tire a tampa do jarro de leite.
- Insira a espiral para preparação de espuma no jarro de leite. Um íman segura a espiral para preparação de espuma no meio, no fundo do jarro de leite.
- Encha o jarro de leite com leite frio entre as marcas de enchimento MIN (100 ml) e MAX (250 ml). - 100 ml de leite resultam em 250-300 ml de espuma de leite. 250 ml de leite resultam em 500-600 ml de espuma de leite. No modo chocolate, pode encher até CHOCO MAX (450 ml), dado que neste modo não é produzida espuma de leite. Com 450 ml de leite e no máx. 80 g de chocolate/cacau, obtém até 500 ml de chocolate para beber.

Observação

Se colocar o espumador de leite a trabalhar sem espiral, líquido ou jarro de leite, é emitido 3x um sinal sonoro e o processo é automaticamente abortado.

- Coloque a tampa no jarro de leite.
- Inserir a ficha de alimentação numa tomada. Ouvirá um sinal sonoro e as luzes de controlo de funcionamento ficam intermitentes por breves instantes. Pouco tempo depois, o modo Cappuccino acende automaticamente.
- Se a ficha de alimentação não for retirada da tomada após a utilização, o aparelho guarda o último modo. Basta pressionar a tecla para seleção do modo e é apresentado o modo atual.
- Pressione agora a tecla para seleção do modo até a luz LED no símbolo do programa desejado acender.
- Pressione a tecla Start/Stop para iniciar o processo. O processo pode ser interrompido em qualquer altura, com um novo pressionar.
- Ouve-se um sinal, a luz de controlo de funcionamento pisca e a ventilação do aparelho liga.
- O aparelho começa agora a bater o leite.
- Assim que o leite estiver com suficiente espuma/ou aquecido, ouve-se 2x um sinal sonoro, a luz LED acende permanentemente e o programa é concluído. Pouco tempo depois, o aparelho muda para o modo standby.
- **Nota!** Após o fim do programa, a ventilação do aparelho pode continuar a funcionar, se necessário.
- O jarro de leite pode agora ser retirado da base.
- Abra a tampa, retire a espuma de leite separadamente com uma colher ou verter a espuma de leite com o restante leite.
- A espiral para preparação de espuma fica presa ao jarro de leite por meio de um íman.
- **Nota!** O batedor magnético adere à maioria das colheres domésticas comuns em aço inox. Isso significa que pode ser removido diretamente do jarro com a colher e limpo de forma rápida e fácil em água corrente.
- **Atenção!** O jarro de leite e o leite podem estar quentes.
- Para desligar completamente o aparelho, a ficha de alimentação deve ser retirada da tomada.

Grau de formação de espuma e temperatura

Ao pressionar a tecla para seleção do modo (símbolo), é possível produzir diferentes tipos de espuma de leite. Se a ficha de alimentação não for retirada da tomada após a utilização, o aparelho guarda o último modo. Caso contrário, inicia com o modo Cappuccino.

Modo	Campo de aplicação
 Modo Café com leite	- Leite quente com pouca espuma de leite - Adequado para Latte ou Café c/leite - O leite é aquecido a 62-67 °C - Possível aumentar temperatura

 Modo Cappuccino	- Espuma de leite com poros finos e consistentes - O leite é aquecido a 62-67 °C - Possível aumentar temperatura
 Latte Macchiato / Modo Plus: Cappuccino	- Muita espuma de leite firme - Adequado para Latte Macchiato - O leite é aquecido a 62-67 °C - Possível aumentar temperatura
 Modo de Temperatura elevada	- Pressione a tecla para seleção do modo durante, pelo menos, 2 segundos até o LED vermelho acender - Pressione a tecla para seleção do modo novamente para selecionar o programa - O leite é aquecido a 70-75 °C
 Bater a frio Modo	- Espuma de leite cremoso fria - Adequado para frappé, café gelado, cocktail ou sobremesa - O leite não é aquecido
 Modo Choco	- Chocolate para beber quente a partir de pequenos pedaços de chocolate, raspas ou pó - Não adicionar mais de 80 g de chocolate - O processo pode demorar até 14 minutos, dependendo da quantidade de enchimento - O leite é aquecido a 83-88 °C

Observação

A composição e o volume da espuma de leite dependem do leite utilizado (incluindo o teor de gordura e proteínas, temperatura).

Limpeza

- Retire a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza
- Se necessário, o jarro de leite, a tampa e a espiral para preparação de espuma podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- No entanto, recomendamos que lave os mesmos com água morna e algum detergente.
- A base não pode ser lavada na máquina de lavar louça!
- Não utilize detergentes abrasivos, sprays de limpeza ou esfregões de arame.

Garantia

Os aparelhos elétricos Cloer cumprem as diretivas atuais da CE e as normas de segurança. No caso improvável de o aparelho Cloer ter algum defeito ou não funcionar corretamente, entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de atendimento ao cliente da fábrica da Cloer. O nosso serviço de atendimento ao cliente da fábrica também está disponível para clientes regulares registados.

Problema / Causa / Resolução

Problema	Eventual Causa	Resolução
O aparelho não trabalha.	Ficha não ligada à tomada. Proteção contra o sobreaquecimento porque o aparelho está demasiado quente. Não há leite ou há muito pouco leite na jarra. A espiral para preparação de espuma não foi inserida.	Insira ficha. Deixe o aparelho arrefecer. Adicione mais leite. Coloque a espiral para preparação de espuma.
O leite sai através da tampa.	Quantidade de enchimento demasiado elevada.	Usar menos leite.

Eliminação ecologicamente correta

Os nossos aparelhos possuem apenas embalagens ecologicamente corretas para o transporte. Coloque o papelão e o papel no recipiente de recolha de papel usado e as embalagens plásticas no ponto de reciclagem.



ATENÇÃO!

Os aparelhos elétricos não pertencem ao lixo doméstico

Os aparelhos elétricos contêm matérias-primas valiosas. Encaminhe também o aparelho usado a um ponto de reciclagem reconhecido. Pode informar-se sobre as opções de eliminação junto dos serviços administrativos da sua Câmara Municipal

Garantia do fabricante

Registe o seu aparelho dentro de 6 meses após a compra para poder usufruir da nossa garantia de fabricante. São aplicáveis as condições de garantia publicadas no momento do registo. As condições de garantia e registos de produtos podem ser encontrados aqui:



Garantia do fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>

PT

Pagrindiniai saugumo nurodymai

- Šis prietaisas yra skirtas išskirtinai naudoti namų ūkyje ir panašiam naudojimui, kaip pavyzdžiui:
 - parduotuvėse ir biuruose darbuotojų virtuvėse,
 - sodybose,
 - viešbučių, motelių ir kitose gyvenamosiose įstaigose arba,
 - pensionatuose.
- Paveskite remontuoti „Cloer“ elektros prietaisus tik „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje. Dėl neišmanančių asmenų taisymo, gali naudotojui atsirasti didelis pavojus. Tokiu atveju neteksite garantijos teisės.
- Naudokite prietaisą tik buityje naudodami kištukines rozetes Patikrinkite, ar tipiniame skydelyje nurodyta tinklo įtampa atitinka tinklo srovę.
- Prietaisas turi būti įjungiamas į kištukinę rozetę su įžemintu laidu.
- Jei pažeistas prijungimo laidas, jį būtina pakeisti „Cloer“ klientų aptarnavimo tarnyboje, kad išvengtumėte pavojų.
- Ištraukite tinklo kištuką iš rozetės
 - jeigu pasireiškia gedimas,
 - jeigu prietaisas nebuvo naudojamas ilgesnį laiką,
 - prieš kiekvieną valymą.
- Traukite tik kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido
- Nenaudokite laido nešimui ir saugokite jį nuo karščio (kaitlentės/ atvira liepsna).
- Netraukite maitinimo laido per aštrias briaunas ir neįtempkite per standžiai, nes atsiras pavojus, kad prietaisas apsivers.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir taip pat asmenys su sumažintais fiziniais, sensoriniais arba protiniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, jeigu Jūs prižiūrėsite arba nurodysite dėl prietaiso saugaus naudojimo ir jie supras dėl galimo pavojaus.
- Valymo ir priežiūros negali atlikti vaikai, nebent jiems yra 8 metai ir juos prižiūri vyresni.
- Vaikai negali su prietaisu žaisti.
- Prietaisą ir jo prijungimo laidą reikia laikyti nepasiekiamą vaikams iki 8 metų.
- Niekada nepanardinkite prietaiso į vandenį.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės (purškiamo vandens/ lietaus).
- Leiskite prietaisui atvėsti, prieš jį valant arba tvarkant. Platesnę informaciją dėl jo valymo, rasite kituose puslapiuose.
- Nenaudokite prietaiso atviroje vietoje.
- Prietaisas skirtas pienui pašildyti ir suplakti arba ištirpinti mažiems šokolado gabalėliams, kol pienas šyla.
- Nepilkite jokių kitų skysčių ir nedėkite kitų maisto produktų. Netinkamai naudojant galimi sužalojimai.

Techniniai duomenys

Tipas	voltas	Hz	vatas
778	220-240	50/60	500

Prieš pirmąjį naudojimą



Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją.

- Nuimkite visas pakuotės dalis ir lipdukus, nenuimkite tipo ženklą ir serijos numerio.
- Noskalojiet pienu krūzi, vaku un putu spoli ar karstu ūdeni.
- Pieno putotāju novieto uz sausas, neslidošas un lidenas virsmas.

CE ženklas / saugos nurodymai



Prietaisas atitinka jam taikomų ES direktyvų reikalavimus.



Prietaisas yra skirtas naudoti tik uždarose patalpose.



DĖMESIO! Jei prietaiso nenaudojate ir prieš valydami prietaisą, ištraukite maitinimo laido kištuką!

- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Pripylus per daug, pienas iš pieno ąsotėlio gali išbėgti.
- Pripylus per mažai, pienas gali lengvai pridegti.
- Nejudinkite veikiančio prietaiso.
- prieš imdami pieno ąsotėlį, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.
- Visada naudokite prietaisą tik su uždėtu dangčiu.

Valdymas

- Uždėkite pieno ąsotėlį ant bazės.
- Nuimkite nuo pieno ąsotėlio dangtį.
- Įdėkite į pieno ąsotėlį putų plakiklį. Magnetais putų plakiklis prilaikomas ant pieno ąsotėlio dugno.
- pripilkite į pieno ąsotėlį šaldytuvo temperatūros pieno, pripildymo lygis turi būti tarp žymų MIN (100 ml) ir MAX (250 ml). Iš 100 ml pieno susidaro 250-300 ml pieno putų. Iš 250 ml pieno susidaro 500-600 ml pieno putų. Šokolado režimu galite pripildyti iki SCHO-KO MAX (450 ml), nes šiuo režimu pieno putos nesusidaro. Iš 450 ml pieno ir maks. 80 g šokolado / kakavos galima pagaminti iki 500 ml geriamojo šokolado.

Pastaba

Jeigu netyčia imate naudoti pieno plaktuvą be plakiklio, skysčio arba pieno ąsotėlio, 3 kartus pasigirsta signalas ir procesas automatiškai nutraukiamas.

trumpam įsijungia veikimo kontrolinės lemputės. Netrukus automatiškai ima šviesti Kapučinas režimas.

- Jeigu po naudojimo tinklo kištukas neištraukiamas, prietaisas išsaugo paskutinį kartą naudotą režimą. Tiesiog paspauskite režimo parinkties mygtuką ir bus rodomas dabartinis režimas.
- Dabar spauskite režimo parinkties mygtuką tiek kartų, kol ties norimo režimo simboliu ims šviesti šviesos diodas.
- Paleiskite paspausdami paleidimo / sustabdymo mygtuką. procesą bet kuriuo metu galima nutraukti dar kartą paspausdami mygtuką.
- Pasigirsta signalas, kontrolinė veikimo lemputė ima mirksėti ir įsijungia prietaiso ventiliacija.
- Prietaisas pradeda tik plakti pieną.
- Kai tik pienas pakankamai išplakamas ir (arba) pašildomas, 2 kartus pasigirsta signalas šviesos diodas ima šviesti nuolatos ir programa užbaigiama. Netrukus prietaisas persijungia į budėjimo režimą.
- **Pastaba!** Pasibaigus programai, prietaiso ventiliacija kurį laiką dar gali veikti.
- Pieno ąsotėlį dabar galima nuimti nuo bazės.
- Atidarykite dangtį, kabinkite pieno putą šaukšteliu atskirai arba išpilkite pieno putą kartu su likusiu pienu.
- Putų plakiklis magnetais prisitvirtina prie pieno ąsotėlio.
- **Pastaba!** Jeigu naudojamas šaukšteliu iš feromagnetinės medžiagos, plaktuvą prisitvirtina prie šaukštelio.
- **Dėmesio!** Pieno ąsotėlis ir pienas gali būti karšti.
- Norint visiškai išjungti prietaisą, turi būti ištrauktas tinklo kištukas.

Putų plakimo laipsnis ir temperatūra

Paspausdami režimo parinkties mygtuką (simbolį), galima paruošti skirtingas pieno putas. Jeigu po naudojimo tinklo kištukas neištraukiamas, prietaisas išsaugo paskutinį kartą naudotą režimą. Kitais atvejais, pradėdama nuo kapučinas režimo.

Režimai	Naudojimo paskirtis
 Latei Režimas	- karštas pienas su nedideliu kiekiu pieno putos - tinka latei arba kavai su pienu - pienas pašildomas iki 62-67 °C - galima padidinti temperatūrą
 Kapučinas Režimas	- tolygiai smulkių porų pieno putos - pienas pašildomas iki 62-67 °C - galima padidinti temperatūrą
 Latei Makijatai / Kapučinas Režimas „Plus“	- daug tirštos pieno putos - tinka latei makijatai - pienas pašildomas iki 62-67 °C - galima padidinti temperatūrą

- Uždėkite dangtelį ant pieno ąsotėlio.
- Įkiškite kištuką į kištukinį lizdą. Pasigirsta signalas ir

 Aukštos temperatūros režimas	- režimo parinkties mygtuką laikykite nuspauštą bent 2 sekundes, kol ims šviesti raudonas šviesos diodas - norėdami pasirinkti programą, dar kartą paspauskite režimo parinkties mygtuką - pienas pašildomas iki 70-75 °C
 Šalto maišymo režimas:	- šalta, kreminė pieno puta - tinka frapei, šaltai kavai, kokteilams arba desertams - pienas nepašildomas
 Šokolado režimas	- karštas šokoladas iš mažų šokolado gabalėlių, granulių arba miltelių - dėkite ne daugiau kaip 80 g šokolado - priklausomai nuo pripildymo lygio, eiga gali trukti iki 14 minučių - pienas pašildomas iki 83–88 °C

Pastaba

Pieno putų konsistencija ir kiekis priklauso nuo naudojamo pieno (be kita ko, jo riebumo, baltymų kiekio, temperatūros).

Valymas

- Prieš valydami ištraukite elektros kištuką.
- Pēc katras lietošanas reizes notīriet ierīci.
- Noslaukiet lietu ar mitru drėnu.
- Jeigu reikia, pieno ašotėlį, dangtį ir putų plakiklį galima plauti indaplovėje. Tačiau mes rekomenduojame plauti šiltu vandeniu ir nedideliu kiekiu ploviklio.
- Bazės negalima plauti indaplovėje!
- Nenaudokite agresyvių valiklių, purškiamų valiklių arba šveistikų.

Problema / Priežastis / Pagalba

Problema	Galima priežastis	Pagalba
Prietaisas neįsijungia.	Neįkištas kištukas. Suveikė apsauga nuo perkaitimo, nes prietaisas per karštas. Nepripilta arba pripilta per mažai pieno.	Įkiškite kištuką. Palikite prietaisą atvėsti. Įpilkite daugiau pieno.
Pienas prateka pro dangtį.	Neįdėtas putų plakiklis.	Įdėkite putų plakiklį.
	Per daug pripilta.	Pilkite mažiau pieno.

Utilizavimas nekenkiant gamtos

Mūsų prietaisas transportuojamas tik nekenksmingose gamtai pakuotėse. Kartoną ir popierių meskite į makulatūros surinkimo talpas, pakuotes iš sintetinių medžiagų į medžiagų atliekas.



DĖMESIO!

Elektros prietaisas epriskiriamas buitinėms atliekoms.

Elektros prietaisas turi vertingų žaliavų. Netinkamą naudojimui prietaisą pristatykite pripažintiems perdirbėjams. Apie utilizacijos galimybes Jus informuos bendruomenės arba miesto administracija.

Garantija

Cloer elektros prietaisai atitinka aktualias EB direktyvas ir saugumo nurodymus. Jeigu Jums atrodytų, kad Jūsų Cloer prietaisas yra su defektu arba veikia netinkamai, kreipkitės Jūs prašau į savo prekybinę firmą arba Cloer-klientų aptarnavimo tarnybą. Be to, registruoti pastovūs pirkėjai yra mūsų klientų tarnybos dispozicijoje.

Gamintojo garantija

Prašau registruokite Jūs savo prietaisą per 6 mėnesius po pirkimo, kad galėtumėte naudotis mūsų gamintojo garantija. Galioja garantijos sąlygos, kurios buvo paskelbtos registravimo metu. Garantijos sąlygas ir produkto registravimą rasite Jūs čia:



Produkto registravimas

<https://cloer.eu/guarantee>

Pamata drošības norādes

- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā vai līdzīgos apstākļos, piemēram:
 - darbinieku virtuvē veikalos un birojos,
 - lauku īpašumā,
 - klientu lietošanai viesnīcās, moteļos un citās dzīvokļu vienībās vai vietās,
 - kur piedāvā naktsmitni un brokastis.
- Cloer elektroierīču remonta darbus uzticiet veikt tikai Cloer ražotnes klientu servisam. Nepareizi veiktu remonta darbu rezultātā var rasties ievērojams apdraudējums lietotājam. Turklāt šādi tiek zaudētas jūsu tiesības uz garantijas pakalpojuma izmantošanu.
- Ierīci darbiniet, izmantojot tikai mājāsaimniecības kontaktligzdas. Pārbaudiet, vai tehnisko datu plāksnītē norādītais tīkla spriegums atbilst jūsu elektrotīkla spriegumam.
- Ierīci jāpieslēdz pie kontaktligzdas ar zemējumu.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas ir jānomaina Cloer ražotnes klientu servisam, lai novērstu apdraudējumus.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
 - ja rodas traucējums,
 - ja ierīce ilgāku laiku netiks izmantota,
 - pirms katras tīrīšanas.
- Kontaktdakšas atvienojiet, tikai turot aiz kontaktdakšu, bet nekad velkot vadu.
- Neizmantojiet vadu nešanai un sargājiet to no karstuma (plīts virsmas/atklātas liesmas).
- Nevelciet vadu gar asām malām un nenostiepiet to pārāk stingri, pretējā gadījumā pastāv ierīces apgāšanās risks.
- Bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorajām vai garīgām spējām un personas ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi ierīci drīkst lietot tikai, ja tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces izmantošanu un izprot iespējamo apdraudējumu.
- Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot, ja viņi ir sasnieguši 8 gadu vecumu un atrodas pieaugušas personas uzraudzībā.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Sargājiet ierīci un tās pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Sargājiet ierīci no mitruma (ūdens šļakatām/lietus).
- Pirms ierīces uzglabāšanas vai tīrīšanas ļaujiet tai pilnībā atdzist. Plašāku informāciju par tīrīšanu skatiet tālāk norādītajās lapās.
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām.
- Ierīce ir piemērota piena sildīšanai un putošanai vai nelielu šokolādes gabaliņu kausēšanai piena karsēšanas laikā.
- Neievietojiet ierīcē nekādus citus šķidrumus vai cietus pārtikas produktus. Nepareizas lietošanas dēļ var gūt savainojumus.

LV

Tehniskie dati

Tīps	volti	Hz	vati
778	220-240	50/60	500

Pirms pirmās lietošanas



Pirms pirmās lietošanas uzmanīgi izlasiet šo pamācību.

- Noņemiet visas iesaiņojuma daļas un, ja ir, arī uzlīmes, bet nenovietojiet datu plāksnīti un sērijas numuru.
- Pieno indā, dangtī ir putojošā rītiņā nuplaukiet karstu vandeni.
- Piena išķīdīšanai ant sauso, neslīdīgu virsmu.

CE marķējums / Drošības norādes



Ierīce atbilst prasībām, kas noteiktas piemērojamajās EK direktīvās.



Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai un vienīgi slēgtās telpās.



UZMANĪBU! Neizmantošanas gadījumā un pirms katras tīrīšanas izvēlieties ierīces tīklu kontaktspraudni!

- Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Ja piena kanniņā ir ieliets par daudz piena, tas var plūst pāri.
- Ja ieliets par maz piena, tas var nedaudz padeģt.
- Darbināšanas laikā nekustiniet ierīci.
- Pirms piena kanniņas noņemšanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgusies.
- Lietojiet šo ierīci tikai tad, kad tai ir uzlikts vāks.

Bedienung

- Novietojiet piena kanniņu uz pamatnes.
- Noņemiet piena kanniņas vāku.
- Ievietojiet piena kanniņā putošanas uzgali. Putošanas uzgali piena kanniņas pamatnes vidū notur magnēts.
- Ievietojiet piena kanniņā aukstu (ledusskapī uzglabātu) pienu, ņemot vērā tilpuma atzīmju MIN (100 ml) un MAX (250 ml) robežas. No 100 ml piena var iegūt 250–300 ml piena putu. No 250 ml piena var iegūt 500–600 ml piena putu. Šokolādes režīmā var ievietot līdz atzīmei SCHOKO MAX (450 ml), jo šajā režīmā netiek radītas piena putas. No 450 ml piena un maks. 80 g šokolādes / kakao var iegūt līdz 500 ml dzeramās šokolādes.

PIEZĪME

Ja piena putotāju netīši lietojat bez uzgaļa, šķidruma vai piena kanniņas, 3 reizes atskanēs signāls un gatavošanas process tiks automātiski pārtraukts.

- Uzlieciet piena kanniņai vāku.
- Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Atskan signāls un uz īsu brīdi iedegas darbības kontrollampīnas. Neilgi pēc tam automātiski ieslēdzas "Cappuccino" režīms.
- Ja pēc ierīces lietošanas netiek atvienota kontaktdakša, ierīce saglabā pēdējo izmantoto režīmu. Nospiežot režīma izvēles taustiņu, tiks parādīts pašreizējais režīms.
- Spiediet režīma izvēles taustiņu tik reizes, kamēr pie vēlamās programmas simbola iedegas LED gaisma.
- Sāciet gatavošanas procesu, nospiežot sākšanas/beigšanas taustiņu. Gatavošanas procesu jebkurā brīdī var pārtraukt, taustiņu nospiežot vēlreiz.
- Atskan signāls, mirgo darbības kontrollampīna un ieslēdzas ierīces ventilators.
- Ierīce sāk maisīt pienu.
- Kad piens ir pietiekami uzputots un/vai uzkaršēts, 2 reizes atskan signāls, pastāvīgi deg LED gaisma un programma ir pabeigta. Pēc neilga laika ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā.
- **Norāde!** Kad programma ir pabeigta, ierīces ventilators vēl var turpināt darboties.
- Piena kanniņu tagad drīkst ņemt no pamatnes.
- Atveriet vāku, noņemiet piena putas atsevišķi ar karoti vai izlejiet piena putas kopā ar atlikušo pienu.
- Putošanas uzgali piena kanniņā noturas ar magnēta palīdzību.
- **Norāde!** Magnētiskais putotājs pielip vairumam mājāsaimniecībā ierasto nerūsējošā tērauda karos. To var izņemt no kanniņas tieši ar karoti, kā arī ātri un ērti notīrīt tekošā ūdenī.
- **Uzmanību!** Piena kanniņa un piens var būt karsti.
- Lai ierīci pilnībā izslēgtu, jāatvieno kontaktdakša.

Putu veids un temperatūra

Nospiežot režīma izvēles taustiņu (simbols), varat pagatavot dažādu veidu putas. Ja pēc ierīces lietošanas netiek izņemta kontaktdakša, ierīce saglabā pēdējo izmantoto režīmu. Pretējā gadījumā tiks ieslēgts „Cappuccino” režīms.

Režīmi	Izmantošanas joma
 “Kafija ar pienu” režīms	- Karsts piens ar nedaudz piena putām - Piemērots “Latte” vai kafijai ar pienu - Piens tiek uzkaršēts līdz 62–67 °C temperatūrai - Temperatūru iespējams paaugstināt
 “Cappuccino” režīms	- Viendabīgi stingras piena putas - Piens tiek uzkaršēts līdz 62–67 °C temperatūrai - Temperatūru iespējams paaugstināt
 “Latte Macchiato” / “Cappuccino Plus” režīms	- Stingrākas piena putas - Piemērots “Latte Macchiato” - Piens tiek uzkaršēts līdz 62–67 °C temperatūrai - Temperatūru iespējams paaugstināt

 Augstas temperatūras režīms	- Nospiediet un vismaz 2 sekundes turiet nospiešu režīma izvēles taustiņu, līdz iedegas sarkanā LED - Vēlreiz nospiediet režīma izvēles taustiņu, lai izvēlētos programmu - Piens tiek uzkaršēts līdz 70–75 °C temperatūrai
 Aukstās putošanas režīms	- Aukstas, krēmīgas piena putas - Piemērots "Frappé", ledus kafijai, kokteiļiem vai desertiem - Piens netiek karšēts
 Šokolādes režīms	- Karsta dzeramā šokolāde, kas pagatavota no nelieliem šokolādes gabaliņiem, skaidiņām vai pulvera. - Pievienojiet ne vairāk kā 80 g šokolādes - Atkarībā no iepildītā daudzuma gatavošanas process var ilgt līdz 14 minūtēm - Piens tiek uzkaršēts līdz 83–88 °C temperatūrai

PIEZĪME

Piena putu īpašības un apjoms ir atkarīgs no izmantotā piena (cita starpā no tā tauku un olbaltumvielu satura, kā arī temperatūras).

Tīrīšana

- Pirms katras tīrīšanas izvelciet tikla kontaktdakšu.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite prietaisą.
- Korpusā nuvalykie drēgna šluoste.
- Ja nepieciešams, piena kanniņu, vāku un putošanas uzgali var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Tomēr ieteicams tos mazgāt siltā ūdenī, izmantojot nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa.
- Pamatne nav piemērota mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā!
- Neizmantojiet asus tīrīšanas līdzekļus, tīrīšanas izsmidzinātājus vai katlu tīrīšanas sūkļus.

Problēma / iemesls / Risinājums

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce neieslēdzas.	Kontaktdakša nav iesprausta kontaktligzdā. Aizsardzība pret pārkaršanu, jo ierīce ir pārāk karsta. Nav iepildīts piens vai iepildīts par maz piena. Nav ievietots putošanas uzgalis.	Iespraudiet kontaktdakšu. Ļaujiet ierīcei atdzist. Ielejiet vairāk piena. Ievietojiet putošanas uzgali.
Piens plūst ārā pa vāka malām.	Iepildīts par daudz piena.	Izmantojiet mazāk piena.

Videi draudzīga utilizācija

Mūsu iekārtu transportēšanai tiek izmantots tikai videi draudzīgs iepakojums. Nododiet kartonu un papīru papīra savākšanas centrā, plastmasas iepakojumu izmetiet kopā ar otrreizējās pārstrādes atkritumiem.



UZMANĪBU!

Elektriskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar mājssaimniecības atkritumiem.

Elektriskās iekārtas satur vērtīgus izejmateriālus. Nogādājiet savu mūžu nokalpojušo iekārtu atbilstošā otrreizējās pārstrādes centrā. Par utilizācijas iespējām jūs informēs jūsu pašvaldība.

Garantija

Cloer elektriskās iekārtas atbilst spēkā esošajām EK direktīvām un drošības normatīviem. Ja jūsu Cloer iekārtai tiek konstatēts defekts vai arī tā nepareizi darbojas, vērsieties pie mūsu izplatītāja vai arī Cloer klientu apkalpošanas dienestā.

Reģistrētiem pastāvīgajiem klientiem turklāt ir pieejami arī mūsu klientu apkalpošanas dienesta pakalpojumi.

Ražotāja garantija

Reģistrējiet savu iekārtu 6 mēnešu laikā pēc pirkuma, lai varētu izmantot mūsu ražotāja garantiju. Ir spēkā garantijas nosacījumi, kas ir publiskoti reģistrēšanas brīdī. Garantijas nosacījumus un produkta reģistrāciju atradīsiet šeit:



Ražotāja garantija

<https://cloer.eu/guarantee>

LV

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug el.lign., eksempelvis:
 - i køkkenet til medarbejderne i forretninger og på kontorer,
 - på landbrugsejendomme,
 - til logerende på hoteller, moteller og i andre boligformer eller,
 - bed and breakfast.
- Reparation af el-apparater fra Cloer må kun foretages af Cloers egen kundeservice. Usagkyndigt foretagne reparationer kan indebære en betydelig fare for brugeren. Desuden vil garantien miste sin gyldighed.
- Apparatet må kun tilsluttes stikkontakter, som de er gængse i en almindelig husholdning. Kontroller, om netspændingen, der er angivet på mærkepladen, er i overensstemmelse med det forhåndenværende strømforsyningsnet.
- Apparatet skal sluttes til en stikkontakt med jordleder.
- Hvis tilslutningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af Cloers egen kundeservice, for at undgå enhver risiko.
- Træk stikket ud af stikkontakten
 - hvis der skulle indtræde en forstyrrelse,
 - hvis apparatet ikke er i brug i længere tid,
 - inden rengøring.
- Hiv ikke i ledningen, men tag altid fat i selve stikket.
- Bær ikke apparatet i ledningen, og beskyt den mod varme (kogeplade/åben ild).
- Træk ikke ledningen hen over skarpe kanter, og stram den ikke for meget, da der er fare for, at apparatet vælter.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer, der ikke har erfaring og viden, såfremt det sker under opsyn eller disse personer er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de farer, der er forbundet med brugen af apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, med mindre de er 8 år eller ældre og under opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet og dets ledning skal holdes uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Dyp aldrig apparatet i vand.
- Beskyt apparatet mod fugt (stænkvand/regn).
- Lad apparatet køle helt af, inden du rengør det eller sætter det på plads. Mere information om rengøring findes på de følgende sider.
- Brug ikke apparatet i det fri.
- Apparatet er egnet til opvarmning, skumning af mælk eller til smeltning af mindre stykker chokolade under opvarmningen af mælk.
- Fyld ikke apparatet med andre væsker eller faste levnedsmidler. Forkert anvendelse kan resultere i kvæstelser.

DK

Tekniske data

Type	Volt	Hz	Watt
778	220-240	50/60	500

Inden brug første gang



Læs denne brugsanvisning, før enheden tages i brug første gang.

- Fjern al emballage og eventuelle mærkater, lad typeskiltet sidde.
- Skyl mælkekanden, låget og skumrullen med varmt vand.
- Anbring mælkeskummen på en tør, skridsikker og flad overflade.

CE-mærkning / Sikkerhedsanvisninger



Apparatet opfylder kravene i de relevante direktiver. EU-direktiver.



Apparatet er udelukkende beregnet til brug i lukkede rum.



VIGTIGT! Når apparatet ikke bruges og før enhver rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten!

- Forlad aldrig apparatet uovervåget under brugen.
- Mælkekanden kan løbe over, hvis der bliver fyldt for meget mælk i den.
- Hvis der er for lidt mælk, kan den let brænde på.
- Bevæg ikke apparatet under anvendelsen.
- Kontrollér, om apparatet er slukket, inden du fjerner mælkekanden.
- Anvend kun apparatet med påsat låg.

Betjening

- Anbring mælkekanden på basissen.
- Tag låget af mælkekanden.
- Anbring mælkeskummerspølen i mælkekanden. Mælkeskummerspølen bliver fastholdt vha. en magnet i midten af bunden i mælkekanden.
- Fyld mælkekanden med mælk, som har køleskabs-temperatur, inden for påfyldningsmarkeringerne MIN (100 ml) og MAX (250 ml). 100 ml mælk er 250-300 ml mælkeskum. 250 ml mælk er 500-600 ml mælkeskum. I chokolade-modus er det muligt at påfylde op til CHOKOLADE MAKS (450 ml), da der ikke bliver lavet mælkeskum i denne modus. Med 450 ml mælk og maks. 80g chokolade / kakao er det muligt at opnå op til 500 ml drikkechokolade.

Antydning

Hvis du ved et uheld anvender mælkeskummen uden spole, væske eller mælkekande, forekommer der et akustisk signal 3 gange, og processen bliver afbrudt automatisk.

- Sæt låget på mælkekanden.
- Sæt stikket i en stikkontakt. Der forekommer en signaltone og driftskontrollampen blinker kort. Kort derefter lyser cappuccino-modus automatisk.
- Hvis netstikket ikke bliver taget ud efter anvendelsen, gemmer apparatet den sidste modus. Tryk på modusvalgknappen, den aktuelle modus bliver vist.
- Tryk nu på modusvalgknappen så mange gange, indtil LED-lampen for det ønskede programs symbol lyser.
- Med start-/stop-knappen er det muligt at starte proceduren. Proceduren kan afbrydes til enhver tid ved endnu en gang at trykke på knappen.
- Der forekommer en signaltone, driftskontrollampen blinker, og apparatets ventilation bliver aktiveret.
- Apparatet begynder at omrøre mælken.
- Så snart mælken er skummet og/eller opvarmet tilstrækkeligt, forekommer der 2x signaltoner, LED-lampen lyser permanent og programmet er afsluttet. Kort derefter skifter apparatet til en standby-modus.
- **Henvi sning!** Efter programmets afslutning kan apparatets ventilation evt. fortsætte et stykke tid endnu.
- Mælkekanden kan nu fjernes fra apparatets basis.
- Åbn låget, fjern mælkeskummet med en ske, eller hæld mælkeskummet ud med den resterende mælk.
- Mælkeskummerspølen bliver fastholdt vha. en magnet i mælkekanden.
- **Henvi sning!** Hvis skeen består af ferromagnetisk materiale forbliver spølen på skeen.
- **Advarsel!** Både mælkekanden og mælken kan være varm.
- For at frakoble apparatet fuldstændigt, skal netstikket tages ud.

DK

Skumningsgrad og temperatur

Ved at trykke på modusvalgknappen (symbol) er det muligt at fremstille forskellige typer mælkeskum. Hvis netstikket ikke bliver taget ud efter anvendelsen, gemmer apparatet den sidste modus. Ellers begynder den med Cappuccino-modus.

Modi	Anvendelsesområde
 Mælke- kande Modus	- Varm mælk med en smule mælkeskum - Egnet til latte eller café au lait - Mælk bliver opvarmet til 62-67 °C - Temperaturforøgelse er mulig
 Cappuccino Modus	- Ensartet mælkeskum med fine porer - Mælk bliver opvarmet til 62-67 °C - Temperaturforøgelse er mulig

 Latte Macchiato / Cappuccino Plus-modus	- Meget fast mælkeskum - Egnet til latte macchiato - Mælk bliver opvarmet til 62-67 °C - Temperaturforøgelse er mulig
 Høj-temperatur-modus	- Tryk på modusvalgknappen i min. 2 sekunder, indtil den røde LED lyser - Tryk endnu en gang på modusvalgknappen for at vælge program - Mælk bliver opvarmet til 70-75 °C
 Kold omrørings-modus	- Kold cremet mælkeskum - Egnet til frappé, iskaffe, cocktail eller dessert - Mælken bliver ikke opvarmet
 Chokolade-modus	- Varm drikkechokolade af små chokoladestykker, -flager eller -pulver - Tilføj ikke mere end 80 g chokolade - Proceduren kan tage op til 14 minutter alt efter påfyldningsmængden - Mælk bliver opvarmet til 83-88 °C

Antydning

Mælkeskumets tilstand og volumen er afhængig af den mælk (bl.a. fedt-, proteindhold, temperatur), som anvendes.

Rengøring

- Træk stikket ud af kontakten, før hver rengøring
- Rengør enheden efter hver brug.
- Tør kabinettet af med en fugtig klud.
- Efter behov kan mælkekanden, låget og mælkeskummerspolen opvaskes i opvaskemaskinen. Vi anbefaler dog at vaske dem af med varmt vand og en smule opvaskemiddel.
- Basissen er ikke egnet til opvaskemaskinen!
- Brug ikke stærke rengøringsmidler, rensesprays eller grydesvampe

Problem / årsag / Afhjælpning

Problem	Eventuel årsag	Afhjælpning
Apparatet starter ikke.	Stikket ikke sat i. Overophedningsbeskyttelse fordi apparatet er for varmt	Sæt stikket i. Lad apparatet køle af.
	Ingen eller for lidt mælk påfyldt.	Påfyld mere mælk.
	Mælkeskummerspolen blev ikke lagt i.	Læg mælkeskummerspolen i.
Mælk slipper ud ved låget.	For stor mængde mælk.	Fyld mindre mælk i.

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi gør udelukkende brug af miljøvenlige emballager til transporten af vores apparater. Kartonnager/papir og kunststofemballage skal affaldssorteres.



VIGTIGT!

El-apparater må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald.

El-apparater indeholder råstoffer, der kan genbruges. Også selve apparatet skal indleveres til genbrug, når det er udtjent. Kontakt din kommune for mere information om, hvordan du kan skille dig af med apparatet.

Garanti

El-apparater fra Cloer lever op til aktuelle EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter. Skulle det ske, at dit Cloer-produkt har en defekt eller ikke fungerer ordentligt, skal du kontakte din forhandler. Registrerede stamkunder kan desuden benytte sig af vores fabrikskundeservice.

Producentgaranti

Du bedes registrere dit produkt inden 6 måneder efter købet for at kunne få gavn af vores producentgaranti. De garantibetingelser, der er offentliggjort på det tidspunkt, registreringen finder sted, er gældende. Garantibetingelser og produktregistreringer finder du her:



Producentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet er konstruert utelukkende for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
 - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
 - på gårder / jordbruks gods,
 - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller,
 - på Bed & breakfasts.
- Du skal kun la Cloer elektroapparater bli reparert av autoriserte Cloer fagforhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg bortfaller på grunn av dette garantien.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt som du har hjemme. Du skal kontrollere, om nettpenningen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømmettet ditt.
- Apparatet må settes i en jordnet stikkontakt.
- Apparatet er utstyrt med en tilkopplingsledning montasjetype „Y“. Er denne skadd, må den bli byttet ut av en autorisert Cloer fagforhandler eller av Cloer kundeservice for å unngå å bli utsatt for fare.
- Du trekker kontakten for tilkoplingen til ledningsnettut av stikkontakten
 - når det oppstår en funksjonssvikt,
 - når apparatet ikke blir brukt i en lengere periode,
 - før hver rengjøring.
- Du skal være så vennlig aldri å trekke ut kontakten med hjelp av ledningen, trekk kun på kontakten.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen for tilkoplingen til ledningsnettut og vern dette mot varme (kokeplate / åpen flamme).
- Stram aldri ledningen for tilkoplingen til ledningsnettut for mye, blir det gjort, er det fare for at apparatet velter.
- Du skal ikke trekke ledningen for tilkoplingen til ledningsnettut over skarpe kanter.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring hvis de er under tilsyn eller har fått undervisning i sikker bruk av apparatet, og har forstått farene som kan oppstå under bruk.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under tilsyn.
- Barn skal være under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet og tilhørende strømkabelen bør holdes utilgjengelig for barn under 8.
- Nedsenk ikke apparatet i vann.
- Du skal verne apparatet ditt mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- Du skal la apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Enheten er egnet for oppvarming, oppskumming av melk eller for smelting av små sjokoladebiter under oppvarming av melk.
- Ikke fyll på andre væsker eller faste matvarer. Feil bruk kan føre til personskader.

NO

Tekniske data

type	volt	hz	watt
778	220-240	50/60	500

Før første gangs bruk



Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før førstegangsbruk.

- Fjern alle emballasjedeler og ev.etiketter, ikke serienummeret.
- Skyll melkekannen, lokket og skumrullen med varmt vann.
- Plasser melkeskummen på en tørr, sklisikker og flat overflate.

CE-mark / Sikkerhetsinstruks



Apparatet overholder kravende fra de relevante EU-direktivene.



Maskinen er kun ment å skulle brukes i lukkede rom.



OBS! Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og når det skal engjøres!

- La aldri enheten være uten tilsyn mens den er i drift.
- Ved for stor påfyllingsmengde kan melkekannen renne over.
- Ved for liten påfyllingsmengde kan det hende at melken lett blir brent.
- Du må ikke bevege enheten mens den er i gang.
- Forsikre deg om at enheten er slått av før du fjerner melkekannen.
- Bruk enheten alltid med lokket på.

NO

Igangkjøring og bruksanvisning

- Sett melkekannen på basen.
- Ta lokket av fra melkekannen.
- Legg skumspolen inn i melkekannen. Gjennom en magnet holdes skumspolen på midten av bunnen til melkekannen.
- Fyll melkekannen med kjøleskapskald melk innenfor fyllemarkeringene MIN (100 ml) og MAX (250 ml). 100 ml melk gir 250-300 ml melkeskum. 250 ml melk gir 500-600 ml melkeskum. I Schoko-Modus kan du fylle opp til SCHOKO MAX (450 ml), da det ikke produseres melkeskum i denne modusen. Med 450 ml melk og maks. 80 g sjokolade/kakao kan du lage opptil 500 ml sjokoladedrikke.

Obs

Hvis du ved et uhell bruker melkeskummen uten spole, væske eller melkekanne, vil du høre 3x signaltoner og prosessen avbrytes automatisk.

- Sett lokket på melkekannen.
- Stikk støpselet i en stikkontakt. Det lyder en signalton og driftskontrolllampene lyser kort opp. Like etterpå lyser automatisk Chappuccino-modusen kort opp.
- Hvis støpselet ikke trekkes etter bruk, lagrer enheten den siste modusen. Trykk på modusvalgtasten og den aktuelle modusen blir vist
- Trykk deretter så ofte på modusvalgtasten, helt til LED-lampen lyser ved symbolet til ønsket program.
- Med start-/stopptasten starter du prosessen. Prosessen kan til enhver tid avbrytes ved å trykke en gang til.
- Det lyder en signalton, driftskontrolllampen blinker og ventilasjonen til enheten slås på.
- Enheten begynner å røre melken.
- Straks melken er tilstrekkelig skummet og/eller oppvarmet, lyder 2x en signalton, LED-lampen lyser permanent og programmet er avsluttet. Kort tid etter kobles enheten i Standby-modus.
- **Merknad!** Etter programslett kan ventilasjonen til enheten eventuelt fortsette å gå.
- Du kan nå fjerne melkekannen fra basen.
- Åpne lokket, bruk en skje til å ta av melkeskummet og hell ut melkeskummet sammen med den gjenværende melken.
- Skumspolen blir ved hjelp av en magnet sittende fast på melkekannen.
- **Merknad!** Magnetvispen fester seg til de fleste vanlige husholdningsskjeer i rustfritt stål. Dermed kan den tas direkte opp av kannen med en skje og rengjøres raskt og enkelt under rennende vann.
- **Obs!** Melkekannen og melken kan være varm.
- For å slå enheten fullstendig av, må du trekke støpselet.

Skumdannelse og temperatur

Ved å trykke på modusvalgtasten (symbol) kan du produsere forskjellig type melkeskum. Hvis støpselet ikke trekkes etter bruk, lagrer enheten den siste modusen. Ellers begynner den med Cappuccino-modusen.

Modus	Bruksområde
 Latte Modus	- varm melk med lite melkeskum - egnet for Latte eller melkekaffe - melk varmes opp til 62-67 °C - mulighet for temperaturøkning
 Cappuccino Modus	- jevnt finporet melkeskum - melk varmes opp til 62-67 °C - mulighet for temperaturøkning
 Latte Macchiato / Cappuccino Plus-modus	- mye fast melkeskum - egnet for Cappuccino - melk varmes opp til 62-67 °C - mulighet for temperaturøkning

 Høy- Temperatur- modus	- trykk modusvalgtasten i minst 2 sekunder til den røde LED-en lyser - trykk igjen på modusvalgtasten for å velge program - melk varmes opp til 70-75 °C
 Kaldrøre Modus	- kaldt kremartig melkeskum - egnet for Frappé, iskaffe, Cocktail eller dessert - melk varmes ikke opp
 Schoko Modus:	- varm drikkesjokolade av små sjokoladebiter, -flak eller -pulver - ikke tilsett mer enn 80 g sjokolade - prosessen kan, avhengig av påfyllingsmengde, ta opptil 14 minutter - melk varmes opp til 83-88 °C

Obs

Sammensetningen og volumet av melkeskummet avhenger av melken som brukes (bl.a. fett, proteininnhold, temperatur).

Rengjøring

- Trekk ut støpslet for hver rengjøring
- Rengjør enheten etter hver bruk.
- Tørk av saken med en fuktig klut.
- Ved behov kan melkekannen, lokket og skumspolen rengjøres i oppvaskmaskin. Men vi anbefaler at disse skylles med varmt vann og litt oppvaskmiddel.
- Basen er ikke egnet for oppvaskmaskin!
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, rengjørings-spray-er eller svamper til gryter.

Problem / Ursache / Abhilfe

Problem	Mulig Årsak	Utbedring
Enheten starter ikke.	Støpselet er ikke satt inn.	Sett inn støpselet.
	Overopphe-tingsvern siden enheten er for varm.	La enheten avkjøle.
	Ikke fylt på eller fylt på for lite melk.	Tilsett mer melk.
	Skumspolen er ikke blitt lagt inn.	Legg inn skumspolen.
Melk kommer ut på lokket.	For stor påfyllingsmengde.	Bruk mindre melk.

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS! Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Garanti

De elektroniske produktene fra Cloer innfrir aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter. Hvis et Cloer-produkt likevel har en feil eller ikke fungerer slik det skal, kontakter du nærmeste fagforhandler. Registrerte stamkunder kan henvende seg til Cloers verkstedstjeneste.

Produsentgaranti

Registrer produktet ditt innen 6 måneder fra kjøpsdato for å dra fordel av vår produsentgaranti. Garanti-vilkårene som var offentliggjort på tidspunktet for registreringen, gjelder.



Produsentgaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

NO

Grunnleggende sikkerhetsanvisninger

- Produkten är uteslutande avsedd för användning i hushåll och för liknande bruk, till exempel:
 - i personalkök till butiker och kontor,
 - i jordbrukslokaler,
 - av kunder på hotell, motell och andra övernattningsinrättningar eller,
 - på frukostpensionat.
- Reparationer av elektriska produkter från Cloer får endast utföras av Cloers kundservice. Felaktigt utförda reparationer kan medföra väsentliga risker för konsumenten. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Produkten får endast anslutas till den typ av eluttag som används i bostäder. Kontrollera att den nätspänning som anges på typskylten motsvarar spänningen i ditt elnät.
- Produkten måste anslutas till ett jordat eluttag.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av Cloers kundservice för att undvika faror.
- Dra ut stickkontakten ur uttaget:
 - vid tekniska fel,
 - om produkten inte ska användas på en längre tid,
 - innan produkten rengörs.
- Dra alltid i stickkontakten, aldrig i kabeln.
- Håll inte i kabeln när du bär produkten och skydda kabeln mot värme (spisplattor / öppen eld).
- Dra inte kabeln över vassa kanter och spänn den inte för hårt, annars finns risk för att produkten välter.
- Produkten får användas av barn från och med 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskaper, om detta sker under uppsikt eller om användaren har erhållit instruktioner om hur produkten används på ett säkert sätt och vilka risker som kan uppstå i samband med användningen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte har fyllt 8 år och utför detta under uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Produktens och dess anslutningskabel måste förvaras utom räckhåll för barn under 8 år.
- Doppa aldrig ned produkten i vatten.
- Skydda produkten mot väta (stänk / regn).
- Låt alltid produkten svalna helt innan du rengör eller ställer undan den. Mer information om rengöring finns på nedanstående sidor.
- Använd inte produkten utomhus.
- Apparaten är lämplig för att värma upp och skumma mjölk eller för att smälta små chokladbitar samtidigt som mjölken värms upp.
- Fyll inte på med andra vätskor eller fasta livsmedel. Felaktig användning kan leda till skador.

SE

Teknisk information

type	volt	hz	watt
778	220-240	50/60	500

Innan produkten tas i bruk



Läs bruksanvisningen noga innan produkten tas i bruk

- Avlägsna alla förpackningsdelar och ev. etiketter, förutom serienumret.
- Skölj mjölkkanan, locket och skumrullen med varmt vatten.
- Placera mjölkskumaren på en torr, halksäker och jämn yta.

CE-märkning



Produkten motsvarar Kraven i tillämpliga EG-direktiv.



Produkten är uteslutande avsedd för användning inomhus.



WARNING! Dra alltid ur kontakten när produkten inte används eller när du ska rengöra den!

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- Vid för stor påfyllnadsmängd kan mjölken i kannan rinna över.
- Vi för liten påfyllnadsmängd kan det hända att mjölken istället bränns fast.
- Rör inte på apparaten medan den körs.
- Glöm inte att tillse att apparaten är helt avstängd innan man tar ut mjölkkanan.
- Använd alltid apparaten med locket påsatt.

Manövrering

- Ställ mjölkkanan på bottenplattan.
- Ta av locket på mjölkkanan.
- Lägg ner uppskumningsspolen i mjölkkanan. Genom en magnet kommer uppskumningsspolen i att hållas kvar i mitten av mjölkkanans bottenplatta.
- Fyll på mjölkkanan med kylskåpskall mjölk upp inom markeringarna MIN (100 ml) respektive MAX (250 ml). 100 ml mjölk ger 250-300 ml mjölkskum. 250 ml mjölk ger 500-600 ml mjölkskum. I chokladfunktionen kan du fylla på upp till SCHOKO MAX (450 ml), eftersom det inte genereras något mjölkskum i den här funktionen. Med 450 ml mjölk och max. 80 g choklad/kakao kan du göra upp till 500 ml drickchoklad.

Obs

Om mjölkskumaren av misstag körs utan spole, vätska eller mjölkkanan, ljuder tre gånger en signalton och förloppet avbryts då automatiskt.

- Sätt sedan på locket på mjölkkanan.
- Sätt i kontakten i vägguttaget. Då hörs en signalton och kontrolllamporna blinkar en kort stund. Kort därefter lyser automatiskt läge för Cappuccino upp.
- Om man inte drar ur stickkontakten efter användningen, sparar apparaten den senaste inställningen. Tryck då på menyvalsknappen så visas valet.
- Tryck på menyvalsknappen så många gånger tills att LED-lampan för önskat programval visas.
- Med start-/stoppknappen startas sedan förloppet. Förloppet kan alltid avbryts genom nya knapptryck.
- Det ljuder en signalton, då driftkontrollen blinkar och luftningen av apparaten startar.
- Apparaten börjar nu att röra om mjölken.
- Så snart som mjölken skummats/värmts upp tillräckligt, ljuder en signalton två gånger och LED-lamporna lyser med fast sken som betyder att programmet körts klart. Kort tid därefter kopplas apparaten in i standby-läget.
- **Obs!** Efter programslut kan luftningen av apparaten i förekommande fall fortsätta att köras.
- Mjölkkanan nu tas av från bottenplattan.
- Öppna locket, skrapa ur mjölkskummet med en sked separat eller håll ur mjölkskummet tillsammans med överbliven mjölk.
- Uppskumningsspolen sitter fast med hjälp av en magnet.
- **Obs!** Magnetvispen fäster på de flesta vanliga hushållsskedarna i rostfritt stål. Det innebär att den kan tas upp direkt ur kannan med en sked och rengöras snabbt och enkelt under rinnande vatten.
- **Se Upp!** Både mjölkkanan och mjölken kan vara het.
- För att apparaten fullständigt ska kopplas ur, måste man dra ur sladden.

Uppskumningsgrad och temperatur

Genom att trycka på menyvalsknappen (på respektive symbol) kan man tillverka olika typer av mjölkskum. Om man inte drar ur stickkontakten efter användningen, sparar apparaten den senaste inställningen. Annars börjar man med knappen för cappuccino.

Val	Användningsområden
 Latte Val	- Het mjölk med lite mjölkskum. - Lämplig för latte eller kaffe med mjölk. - Mjölken kommer att värmas upp till 62-67 °C. - Temperaturhöjning möjlig.
 Cappuccino Val	- Jämnt finporigt mjölkskum - Mjölken kommer att värmas upp till 62-67 °C. - Temperaturhöjning möjlig.

SE

 Latte Macchiato / Cappuccino Tillval	- Mycket fast mjölkskum. - Lämpligt för latte Macchiato. - Mjölken kommer att värmas upp till 62-67 °C. - Temperaturhöjning möjlig.
 Hög- tempera- turval	- Tryck på vald knapp i minst 2 sekunder till den röda LED-lampan lyser. - Tryck åter på knappen för att välja program. - Mjölken kommer att värmas upp till 70-75 °C.
 Kall omrö- ring Val	- kallt krämigt mjölkskum. - lämpligt för frappé, iskaffe, cocktail eller desserter. - Mjölken värms då inte upp.
 Choklad -val	- varm drickchoklad av små chokladbitar, -rasp eller -pulver. - lägg inte i mer än 80 g choklad. - förloppet kan, allt efter påfyllnads-mängden ta upp till 14 minuter. - Mjölken kommer att värmas upp till 83-88 °C.

Obs

Beskaftenheten och volymerna för mjölkskummet beror på vilken typ av mjölk som använts (bl.a. fett-, proteinhalt, temperatur) osv.

Rengöring

- Dra ut sladden före varje rengöring
- Rengör enheten efter varje användning.
- Torka av höljet med en fuktig trasa.
- Vid behov kan mjölkkanan, locket och uppskumningsspolen i rengöras i diskmaskinen. Vi rekommenderar dock att de helst rengörs med varmvatten och lite diskmedel.
- Bottenplattan kan inte läggas i diskmaskinen!
- Skölj aldrig behållaren med vatten. Använd inga starka rengöringsmedel, rengöringssprayer eller diskvampar

SE

Problem / Orsaker / Avhjälpning

Problem	Eventuella orsaker	Avhjälpning
Apparaten startar inte.	Väggkontakten är inte isatt. Överhettningsskydd eftersom apparaten är för varm. Ingen eller för lite mjölk påfylld. Uppskumningspolen har inte lagts i.	Sätt i stickkontakten. Låt apparaten svalna av. Häll i mer mjölk. Lägg i uppskumningspolen.
Mjölk kommer ut ur locket.	Påfyllnads-mängden är för stor.	Fyll inte på så mycket mjölk.

Miljövänlig avfallshantering

Våra produkter förses uteslutande med miljövänligt emballage inför transport. Lämna in kartonger och papper till pappersinsamlingen och plastförpackningar på en återvinningsplats.



WARNING!

Elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna in den förbrukade produkten på en godkänd återvinningsplats. Kommun- eller stadsförvaltningen ger information om olika återvinningsalternativ.

Garanti

Elektriska produkter från Cloer motsvarar aktuella EG-direktiv och säkerhetsföreskrifter. Skulle det dock hända att din Cloer-produkt är defekt eller inte fungerar som den ska, ber vi dig kontakta din återförsäljare eller till Cloers kundtjänstverkstad. Registrerade stamkunder kan dessutom utnyttja vår kundtjänstverkstad.

Tillverkargaranti

Registrera produkten senast 6 månader efter köpet för att kunna utnyttja vår tillverkargaranti. De garantivillkor gäller som publicerats vid tidpunkten för registrering. Garantivillkor och registrering av produkter finns här:



Tillverkargaranti

<https://cloer.eu/guarantee>

Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön. Lisäksi laitetta voidaan käyttää muissa vastaavissa käyttöpaikoissa, esimerkiksi:
 - toimistojen ja liikehuoneistojen sosiaaliiloissa työntekijöiden käytössä,
 - maatalousyrityksissä,
 - hotelleissa, motelleissa ja muissa yöpymispaikoissa, sekä,
 - aamiaismajoituksissa.
- Cloer-sähkölaitteiden korjauksia saa tehdä vain Cloerin -tehtaan asiakaspalvelu. Väärä korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle huomattavia vaaroja. Sellaisessa tapauksessa myös laitteen takuu raukeaa.
- Kytke laite vain tavalliseen pistorasiaan. Tarkista, että tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Laite on liitettävä suojamaadoituksella varustettuun pistorasiaan.
- Jos liitäntäkaapeli on vaurioitunut, Cloer-tehtaan asiakaspalvelun on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Vedä pistoke pistorasiasta,
 - kun ilmenee toimintahäiriö,
 - kun et käytä laitetta pitkään aikaan,
 - aina ennen puhdistusta.
- Vedä pistokkeesta, älä johdosta.
- Älä käytä syöttökaapelia laitteen kantamiseen, ja suojaa sitä kuumuudelta (keittolevy / avotuli).
- Älä vedä syöttökaapelia terävien reunojen yli tai venytä sitä liian tiukalle. Muutoin on olemassa vaara, että laite kaatuu.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky tai kokemattoman kokemuksen puute, jos heitä valvotaan tai on ohjeistettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät sen aiheuttamat vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa, paitsi jos nämä ovat vähintään 8 vuotta vanhoja ja näitä valvotaan.
- Lapset eivät saa leikkiä tällä laitteella.
- Laite ja sen liitäntäkaapeli on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Älä upota laitetta veteen.
- Suojaa laitetta kosteudelta (roiskuva vesi / sade).
- Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista tai säilytykseen asettamista. Lisätietoja puhdistuksesta löytyy seuraavilta sivuilta.
- Älä käytä tätä laitetta ulkona.
- Laite soveltuu maidon kuumentamiseen ja vaahdotukseen tai pienten suklaapalojen sulattamiseen maitoa kuumennettaessa.
- Älä lisää muita nesteitä tai kiinteitä elintarvikkeita. Virheellinen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen.

Tekniset tiedot

Malli	V	Hz	W
778	220-240	50/60	500

Ennen ensimmäistä käyttökertaa



Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Irrota kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat. Älä irrota tyypikkilpeä.
- Skölj mjölkkanna, locket och skumrullen med varmt vatten.
- Placera mjölkskummaren på en torr, halksäker och jämn yta.

CE-Merkintä / Turvaohjeet



Laite vastaa EY-direktiivien vaatimuksia.



Laite soveltuu vain sisätiloissa käytettäväksi.



HUOMIO! Kun laitetta ei käytetä sekä ennen jokaista puhdistusta irrota verkkopistoke!

- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Jos täyttömäärä on liian suuri, maitokannu voi vuotaa yli.
- Jos täytemäärä on liian pieni, maito voi helposti palaa.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Varmista ennen maitokannun poistamista, että laite on sammutettu.
- Käytä laitetta aina vain kannen ollessa paikoillaan.

Käyttöönotto ja käyttö

- Aseta maitokannu alustalle.
- Poista kansi maitokannusta.
- Aseta vaahdotuskela maitokannuun. Vaahdotuskela pidetään magneetin keskellä maitokannun pohjassa.
- Täytä maitokannu jääkaappikylmällä maidolla täyttömerkintöjen MIN (100 ml) ja MAX (250 ml) välille. 100 ml maitoa tuottaa 250–300 ml maitovaahtoa. 250 ml maitoa tuottaa 500–600 ml maitovaahtoa. Kaakaotilassa voidaan täyttää kohtaan SCHOKO MAX (450 ml) saakka, koska tässä tilassa ei muodostu maitovaahtoa. 450 ml:lla maitoa ja maks. 80g:lla suklaata/kaakaota saat jopa 500 ml juotavaa kaakaota.

Vihje

Jos vahingossa yrität käyttää maidonvaahdotinta ilman kelaa, nestettä tai maitokannua, kuulet 3 äänimerkkiä ja prosessi peruutetaan automaattisesti.

- Laita maitokannun kansi paikoilleen.
- Kytke virtajohto pistorasiaan. Kuuluu äänimerkki ja käyttövalot vilkkuvat hetken aikaa. Pian sen jälkeen Cappuccino-tila syttyy automaattisesti.
- Jos virtapistoketta ei irroteta käytön jälkeen, laite lentaa viimeisen tilan. Paina kerran tilanvalintapainiketta ja nykyinen tila näytetään.
- Paina nyt tilanvalintapainiketta toistuvasti, kunnes LED-valo syttyy halutun ohjelman symbolin viereensä.
- Prosessi käynnistyy Käynnistys-/pysäytyspainikkeella. Prosessi voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla painiketta uudelleen.
- Kuuluu äänimerkki, käyttövalo vilkkuu ja laitteen tuuletus käynnistyy.
- Kone alkaa nyt sekoittaa maitoa.
- Heti kun maito on vaahdotettu ja/tai lämmitetty, kuuluu kaksi merkkiääntä, LED-valo syttyy palamaan jatkuvasti, ja ohjelma päättyy. Lyhyen ajan kuluttua laite siirtyy valmiustilaan.
- **OHJE!** Kun ohjelma on päättynyt, laitteen tuuletus voi vielä jatkua.
- Maitokannu voidaan nyt poistaa alustalta.
- Avaa kansi, erota maitovaahdotus lusikalla tai kaada maitovaahdotus jäljellä olevan maidon kanssa.
- Vaahdotuskela kiinnitetään maitokannuun magneetin avulla.
- **OHJE!** Magneettinen vispilä tarttuu useimpiin kotitalouksien ruostumattomasta teräksestä valmistettuihin lusikoihin. Tämä tarkoittaa, että se voidaan poistaa kannusta lusikalla ja puhdistaa nopeasti ja helposti juoksevan veden alla.
- **HUOMIO!** Maitokannu ja maito voivat olla kuumia.
- Laitteen sammuttamiseksi kokonaan on irrotettava virtapistoke.

Vaahdotumisen aste ja lämpötila

Painamalla tilan valintapainiketta (symbolit) voit tuottaa erityyppisiä maitovaahdot. Jos virtapistoketta ei irroteta käytön jälkeen, laite tallentaa viimeisen tilan. Muussa tapauksessa se aloittaa Cappuccino-tilasta

Tilat	Käyttöalue
 Latte-tila	- Kuuma maito vähäisemmällä vaahdolla - Sopii Latteen tai maitokahviin - Maito kuumennetaan 62–67 °C lämpötilaan - Lämpötilan nosto mahdollista
 Cappuccino-tila	- Tasaisen hienokuokoinen maito vaahdotus - Maito kuumennetaan 62–67 °C lämpötilaan - Lämpötilan nosto mahdollista

 Latte Macchiatoon / Cappuccino Plus -tila	- Liian kiinteä maitovaahdot - Sopii Latte Macchiatoon - Maito kuumennetaan 62–67 °C lämpötilaan - Lämpötilan nosto mahdollista
 Korkean lämpötilan tila	- Paina tilan valintapainiketta vähintään 2 sekuntia, kunnes punainen LED syttyy - Paina tilan valintapainiketta uudelleen valitaksesi ohjelman - Maito kuumennetaan 70–75 °C lämpötilaan
 Kylmä sekoitus Tila	- Kylmä, kermanen maitovaahdot - Sopii frappeen, jääkahviin, cocktail-eihin tai jälkiruokiin - Maito ei lämpene
 Suklaa- tila	- Kuuma suklaajuoma, joka on valmistettu pienistä suklaalastuista, -hiutaleista tai -jauheesta - Lisää enintään 80 g suklaata - Prosessi voi kestää jopa 14 minuuttia täyttömäärästä riippuen - Maito kuumennetaan 83–88 °C lämpötilaan

Vihje

Maitovaahdon koostumus ja tilavuus riippuvat käytetystä maidosta (sen rasva, proteiini ja lämpötila).

Puhdistus

- Vedä verkkojohto pois ennen jokaista puhdistusta
- Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen.
- Pyyhi kotelo kostealla liinalla.
- Maitokannu, kansi ja vaahdotuskela voidaan tarvittaessa puhdistaa astianpesukoneessa. Suosittelemme kuitenkin pesua lämpimässä vedessä pienellä määrällä pesuainetta.
- Alusta ei ole konepesun kestävä!
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita, puhdistusmutetta tai hankaussientä.

Ongelma / Syy / Korjaus

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei käynnisty.	Pistoke ei ole pistorasiasa. Ylikuumenemissuoja, koska laite on liian kuuma. Maitoa ei ole täytetty tai sitä on liian vähän. Vaahdotuskela ei asetettu sisään.	Kytke pistoke pistorasiaan. Anna laitteen jäähtyä. Lisää enemmän maitoa. Aseta vaahdotuskela sisään.
Maitoa valuu kannesta.	Täyttömäärä liian suuri.	Käytä vähemmän maitoa.

Ympäristöstävälinen hävittäminen

Laittemme on pakattu kuljetusta varten ympäristöstävälinest. Hävitä pahvi ja paperi jättepaperina, muovipakkaukset kierrätettäviin materiaaleihin.



HUOMIO!

Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sähkölaitteet sisältävät arvokkaita raaka-aineita. Vie myös käytöstä poistettu laite hyväksytyyn kierrätyspaikkaan. Saat kunnan tai kaupungin hallinnosta tietoa mahdollisista hävittämispaikoista.

Takuu

Cloer-sähkölaitteet ovat voimassa olevien EY-direktiivien ja turvallisuusmääräysten mukaisia. Jos Cloer-laitteessasi on vika tai se ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään tai Cloer-tehtaan asiakaspalveluun. Asiakaspalvelumme on myös rekisteröityneiden asiakkaiden käytettävissä.

Valmistajan takuu

Ole hyvä ja rekisteröi laite 6 kuukauden kuluessa ostosta, jotta voit hyödyntää valmistajan takuun. Rekisteröintihetkellä julkaistut takuehdot ovat voimassa. Takuehdot ja tuotteiden rekisteröinnin löydät täältä:



Tuotteen rekisteröinti
<https://cloer.eu/guarantee>

FI

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék kizárólag privát háztartásokban való használatra szolgál, és ipari használatra nem megfelelő:
 - boltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni,
 - A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára,
 - Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság,
 - is megszűnik.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készüléket védőföldelővel ellátott aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A készülék egy „Y”-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzathoz,
 - ha egy üzemzavar lép fel,
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használja,
 - minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett. Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- A gyerekek nem ismerik fel azokat a veszélyeket, amelyek egy elektromos készülék kezelésekor felléphetnek.
- Ez a készülék nincs arra előírva, hogy azt olyan személyek (beleértve a gyerekeket) használják, akiknek a fi zikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, kivéve ha az ilyen személyekre a biztonságukért felelős más személy felügyel, vagy utasításokat ad arra, hogyan kell használni a készüléket.
- A gyerekeket nem szabad a készülékkel felügyelet nélkül hagyni, nehogy a készülékkel játszanak.
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná.
- A készülék tej felmelegítésére, felhabosítására, illetve tejforralás közben kisebb csokoládédarabok felolvasztására alkalmas.
- Az edénybe ne tegyen más folyadékokat vagy szilárd élelmiszereket. A helytelen használat sérülésekhez vezethet.

Műszaki adatok

Typ	Volt	Hz	Watt
778	220-240	50/60	500

Az első használat előtt



Kérjük az első használat előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

- Az első felfűtés előtt tisztítsa meg a sütőfelületeket egy nedves puha kendővel.
- Öblítse le a tejeskannát, a fedelet és a haborsót forró vízzel.
- Helyezze a tejhabosítót száraz, csúszásmentes és sík felületre.

CE jelölés / Biztonsági előírások



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonatkozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

- Működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ha túl sok a betöltött mennyiség, akkor a tej kifuthat a tejeskancsóból.
- Ha túl kevés a betöltött mennyiség, akkor a tej könnyen odaéghet.
- Működés közben ne mozgassa a készüléket.
- Mielőtt a tejeskannát elveszi, győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt-e.
- A készüléket mindig csak felhelyezett fedővel használja.

Üzembevétel

- Helyezze a tejeskancsó az alapra.
- Vegye le a tejeskancsó fedőjét.
- Helyezze a habosítópálcát a tejeskancsóba. A habosítópálcát egy mágnes tartja a tejeskancsó aljának közepén.
- A hűtőszekrényből kivett tejből öntsön annyit a tejeskancsóba, hogy a mennyiség a MIN (100 ml) és a MAX (250 ml) között legyen. 100 ml tejből 250-300 ml tejhab képződik. 250 ml tejből 500-600 ml tejhab képződik. Csoki üzemmódban akár a SCHOKO MAX szintig is fel lehet tölteni (450 ml), mert ebben az üzemmódban nem keletkezik tejhab. 450 ml tej és max. 80g csokoládé / kakaó keverékéből max. 500 ml csokoládéital készíthető.

célzás

Ha a tejhabosítót pálcá, folyadék vagy tejeskancsó nélkül próbálja használni, 3 hangjelzés hallatszik, és a folyamat automatikusan megszakad.

- Tegye fel a fedelet a tejeskancsóra.
- Dugja be a hálózati dugaszt az aljzatba. Hangjelzés hallatszik, és a működésjelző lámpa rövid időre felvillan. Rövid idő múlva automatikusan bekapcsol a Cappuccino üzemmód.
- Ha a hálózati dugaszt használat után nem húzza ki, akkor a készülék tárolja az utolsó üzemmódot. Egyszerűen nyomja meg az üzemmódválasztó gombot, és megjelenik az aktuális üzemmód.
- Nyomja meg többször az üzemmódválasztó gombot addig, amíg a használni kívánt program LED-je világítani nem kezd.
- A Start/Stop gombbal indítsa el a folyamatot. A folyamat a gomb ismételt megnyomásával bármikor megszakítható.
- Hangjelzés hallatszik, a működésjelző lámpa villog és a készülék szellőztetése bekapcsol.
- A készülék elkezd a tej keverését.
- Amint a tej megfelelően felhabosodott és/vagy felmelegedett, 2 hangjelzés hallható, a LED folyamatosan világít és a program befejeződik. Kis idővel később a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.
- **Tudnivaló!** A program befejezése után a készülék szellőztetése adott esetben tovább folytatódik.
- A tejeskancsót most el lehet venni az alapról.
- Nyissa ki a fedőt, egy kanállal meregesse ki külön a tejhabot, vagy öntse ki a tejhabot a maradék tejjel együtt.
- A habosítópálcát egy mágnes tartja erősen a tejeskancsó alján.
- **Tudnivaló!** A mágneses keverő a legtöbb háztartásban használt rozsdamentes kanálon megtapad. Így közvetlenül a kanállal együtt kivehető a kannából, és folyó víz alatt gyorsan és egyszerűen megtisztítható.
- **Figyelem!** A tejeskancsó, valamint a tej forró lehet.
- A készülék teljes kikapcsolásához a hálózati dugaszt húzza ki.

A habosítás mértéke és hőmérséklet

Az üzemmódválasztó gomb (szimbólum) megnyomásával különféle tejhabot készíthet. Ha a hálózati dugaszt használat után nem húzza ki, akkor a készülék tárolja az utolsó üzemmódot. Különben a készülék elindítja a Cappuccino üzemmódot.

Üzemmódok	Alkalmazási terület
 Tejeskávé üzemmód	- Forró tej kevés tejhabbal - Alkalmas latte vagy tejeskávé készítéséhez - A tej 62-67 °C-ra melegszik fel - Hőmérséklet-emelkedés lehetséges

HU

 Cappuccino üzemmód	- Egyenletesen finom pórúsú tejhab - A tej 62-67 °C-ra melegszik fel - Hőmérséklet-emelkedés lehetséges
 Latte Macchiato / Cappuccino Plus üzemmód	- Sok kemény tejhab - Latte macchiato készítéséhez alkalmas - A tej 62-67 °C-ra melegszik fel - Hőmérséklet-emelkedés lehetséges
 Magas hőmér- séklet üzemmód	- Az üzemmódválasztó gombot min. 2 másodpercre nyomja meg, amíg a piros LED kigyullad - Nyomja meg újra az üzemmódválasztó gombot egy program kiválasztásához - A tej 70-75 °C-ra melegszik fel
 Hideg keverés üzemmód	- Hideg krémes tejhab - Frappéhoz, jegeskávéhoz, koktélishoz vagy desszerthez alkalmas - A tej nem melegszik fel
 Csoki üzemmód	- Forró csokoládéital ki csokoládédarabkákból, csokoládéreszelékből vagy csokoládéporból - Ne használjon 80 g-nál több csokoládét - A folyamat a betöltött mennyiségtől függően akár 14 percig is tarthat - A tej 83-88 °C-ra melegszik fel

CÉLZÁS

A tejhab állaga és mennyisége a habosításhoz használt tejtől függ (pl. a zsír- és fehérjetartalomtól, a hőmérséklettől).

Tisztítás

- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
- Törölje le a tokot nedves ruhával.
- Szükség esetén a tejeskancsó, a fedő és a habosítópálca mosogatógépben is tisztítható. Azonban az öblítést meleg vízzel és egy kis mosogatószerrel ajánljuk.
- Az alap mosogatógépben nem tisztítható!
- Ne használjon éles tisztítóeszközt, tisztítóspray-t vagy mosogatószivacsot.

Hiba / Ok / Megoldás

Hiba	Esetleges ok	Megoldás
A készülék nem indul el.	A dugasz nincs bedugva. Túlmelegedés elleni védelem, mert a készülék túl forró. Nincs vagy kevés tej van a kancsóban. A habosítópálca nincs behelyezve.	Dugja be a dugaszt. Hagyja a készüléket lehűlni. Öntsön bele több tejet. Helyezze be a habosítópálcat.
Tej folyik ki a fedőnél.	Túl sok a betöltött tej.	Vegyen ki egy kis tejet.

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT! Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

Ügyfélszolgálat

Ha előfordulna, hogy az Ön Cloer gyártmányú készüléke meghibásodik, kérjük, forduljon saját Cloer szakkereskedőjéhez, vagy a Cloer gyár ügyfélszolgálatához. A Cloer elektromos készülékei megfelelnek az érvényes EG irányelveknek és biztonsági előírásoknak.

Gyártói garancia

A vásárlást követő 6 hónapon belül regisztrálja a készülékét, hogy részesülhessen a gyártói garancia előnyeiből. A regisztrálás időpontjában közzétett garanciális feltételek érvényesek.



Termék regisztráció & garanciális feltételek
<https://cloer.eu/guarantee>

Βασικές οδηγίες ασφάλειας

- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και παρόμοια χρήση, όπως για παράδειγμα:
 - σε κουζίνες εργαζομένων εντός καταστημάτων και γραφείων,
 - σε αγροκτήματα,
 - από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και παρόμοιων χώρων φιλοξενίας ή
 - σε πανσιόν που σερβίρουν πρωινό.
- Αναθέστε τις επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών Cloer μόνο σε αναγνωρισμένους αντιπροσώπους της Cloer ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer. Επισκευές, στις οποίες δεν τηρούνται οι προδιαγραφές, μπορούν να προκαλέσουν σημαντικούς κινδύνους για τον χρήστη. Επιπλέον παύει διά τούτου να ισχύει το δικαίωμα εγγύησής τους.
- Βάλτε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο σε συνηθισμένες πρίζες του νοικοκυριού. Ελέγξτε εάν η τάση του δικτύου που αναφέρεται επάνω στην ετικέτα τύπου συμφωνεί με αυτή του δικού σας δικτύου ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με προστατευτικό αγωγό γείωσης.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με έναν αγωγό σύδεσης του τύπου εγκατάστασης „Y“. Εάν αυτός παρουσιάσει βλάβη, τότε πρέπει για την αποφυγή κινδύνων να αντικατασταθεί από έναν αναγνωρισμένο αντιπρόσωπο της Cloer ή από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer.
- Τραβήξτε το φως από τη πρίζα,
 - όταν παρουσιαστεί μία βλάβη,
 - όταν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο διάστημα,
 - πριν από κάθε καθαρισμό.
- Παρακαλούμε να τραβάτε πάντα μόνο το φως, ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως φορητή και προστατέψτε το από υψηλές θερμοκρασίες (μάτια ηλεκτρικής κουζίνας/αναμμένη φλόγα).
- Μην τεντώνετε πολύ το καλώδιο, διότι αλλιώς υπάρχει κίνδυνος να τουμπάρει η συσκευή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο επάνω από κοφτερές γωνίες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση και έχουν προηγουμένως λάβει γνώση και κατανοήσει πλήρως την ασφαλή χρήση, όπως και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να διενεργούνται από παιδιά, εκτός κι εάν αυτά τα παιδιά είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επιτήρηση.
- Διατηρείτε τα παιδιά κάτω των 8 ετών μακριά από τη συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλιστεί, ότι δεν παίζουν με την συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Προστατέψτε την συσκευή σας από υγρασία (πιτσιλίσματα νερού/βροχή).
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως, προτού να την καθαρίσετε ή να την ξεσκονίσετε.
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για τη θέρμανση γάλακτος και τη δημιουργία αφρού από γάλα ή για να λιώσετε μικρά κομμάτια σοκολάτας κατά το ζέσταμα του γάλακτος.
- Μην ρίχνετε μέσα κανένα άλλο είδος υγρού ή σταθερά τρόφιμα. Η μη ορθή χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Τεχνικά δεδομένα

type	volt	hz	watt
778	220-240	50/60	500

Πριν την πρώτη χρήση



Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά πριν την πρώτη χρήση της συσκευής τις παρούσες οδηγίες.

- Καθαρίστε την επιφάνεια ψησίματος προτού να την θερμάνετε για πρώτη φορά με ένα υγρό πανί.
- Ξεπλύνετε την κανάτα γάλακτος, το καπάκι και το αφρό αφρού με ζεστό νερό.
- Τοποθετήστε τον αφρό γάλακτος σε στεγνή, αντιολισθητική και επίπεδη επιφάνεια.

CE σήμανση / οδηγίες ασφαλείας



Συσκευή σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των εφαρμοσίων οδηγιών της Ε.Κ.



Η συσκευή μόνο για εσωτερική χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε πάντα την συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό και όταν δεν είναι σε χρήση!

- Να μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Σε περίπτωση υπερβολικής ποσότητας, το κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος ενδέχεται να ξεχειλίσει.
- Σε περίπτωση πολύ μικρής ποσότητας, ενδέχεται να καεί ελαφρώς το γάλα.
- Να μην κουνάτε τη συσκευή εν λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει σταματήσει να λειτουργεί πριν αφαιρέσετε το κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα το καπάκι κλειστό.

Θέση σε λειτουργία

- Τοποθετήστε το κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος στη βάση.
- Αφαιρέστε το καπάκι από το κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος
- Τοποθετήστε το ακροφύσιο αφρού μέσα στο κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος. Μέσω ενός μαγνήτη, το ακροφύσιο αφρού παραμένει κεντρικά στον πάτο του κανατιού χτυπήματος αφρού γάλακτος
- Γεμίστε το κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος με κρύο γάλα από το ψυγείο έως την ελάχιστη ένδειξη MIN (100) και έως την μέγιστη ένδειξη MAX (250ml). 100 ml γάλακτος δίνουν 250-300 ml αφρού γάλακτος. 250 ml γάλακτος δίνουν 500-600 ml αφρού γάλακτος.

Στη λειτουργία σοκολάτας, μπορεί να γεμίσει έως και την ένδειξη CHOCOLATE MAX (450 ml), καθώς δεν παράγεται αφρός γάλακτος σε αυτή τη λειτουργία. Με 450 ml γάλα και μέγ. 80g σοκολάτα / κακάο λαμβάνετε μέχρι 500 ml ρόφημα σοκολάτας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν κατά λάθος χρησιμοποιήσετε το εξαρτημα αφρού χωρίς το ακροφύσιο, χωρίς υγρό ή χωρίς το κανατάκι, θα ακουστεί ένας ήχος επί τρεις φορές και η λειτουργία τερματίζεται αυτομάτως.

- Τοποθετήστε το καπάκι στο κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος.
- Τοποθετήστε το καλώδιο στη πρίζα. Θα ακουστεί ένας ήχος και θα ανάψουν για πολύ λίγο τα φωτάκια ελέγχου λειτουργίας. Αμέσως μετά θα ανάψει αυτόματα η λειτουργία Cappuccino
- Εάν μετά τη χρήση δεν τραβήξετε το καλώδιο από τη πρίζα, η συσκευή αποθηκεύει τη τελευταία λειτουργία. Πατήστε απλά τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας και θα εμφανιστεί η εν ενεργεία λειτουργία.
- Κατόπιν πατήστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας τόσο συχνά έως ότου ανάψει το φωτάκι-LED για το σύμβολο του προγράμματος που επιθυμείτε.
- Με τον διακόπτη έναρξης/παύσης ξεκινά η λειτουργία. Μπορείτε να διακόψετε τη λειτουργία πατώντας εκ νέου τον διακόπτη συνεχόμενα.
- Θα ακουστεί ένας ήχος, αναβοσβήνει το φωτάκι ελέγχου λειτουργίας και τίθεται σε λειτουργία ο εξαερισμός της συσκευής.
- Η συσκευή ξεκινά να ανακατεύει το γάλα.
- Όταν το γάλα έχει χτυπηθεί επαρκώς σε αφρό και/ή έχει θερμανθεί, θα ακουστεί ένας ήχος επί 2 φορές, το φωτάκι-LED μένει αναμμένο και το πρόγραμμα έχει ολοκληρωθεί. Λίγο μετά, η συσκευή τίθεται σε λειτουργία Standby.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Αφού τελειώσει το πρόγραμμα, ενδέχεται να συνεχίζει να λειτουργεί ο εξαερισμός της συσκευής.
- Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος από τη βάση.
- Ανοίξτε το καπάκι, αφαιρέστε τον αφρό γάλακτος ξεχωριστά με ένα κουτάλι ή αδειάστε από το κανατάκι τον αφρό γάλακτος μαζί με το υπόλοιπο γάλα.
- Το ακροφύσιο αφρού κολλάει με τη βοήθεια ενός μαγνήτη στο κανατάκι.
- **Σημείωση!** Ο μαγνητικός αναδευτήρας προσκολλάται στα περισσότερα συνηθισμένα οικιακά κουτάλια από ανοξείδωτο χάλυβα. Έτσι μπορεί να αφαιρείται μαζί με το κουτάλι απευθείας από την κανάτα και να καθαρίζεται γρήγορα και εύκολα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος και το γάλα ενδέχεται να καίνε.
- Για να τεθεί η συσκευή πλήρως σε παύση, πρέπει να τραβήξετε τη πρίζα.

Βαθμός αφρού και θερμοκρασία

Πατώντας τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας (σύμβολο) μπορείτε να παράξετε διαφορετικούς αφρούς. Εάν μετά τη χρήση δεν τραβήξετε το καλώδιο από τη πρίζα, η συσκευή αποθηκεύει τη τελευταία; λειτουργία. Διαφορετικά, ξεκινά με τη λειτουργία Cappuccino.

Λειτουργία	Εφαρμογές
 Καφές με γάλα Λειτουργία	- Ζεστό γάλα με λίγο αφρό - Κατάλληλο για Latte ή καφέ με γάλα - Το γάλα θερμαίνεται στους 62-67°C - Μπορείτε να αυξήσετε τη θερμοκρασία
 Cappuccino Λειτουργία	- Ομοιόμορφος ελαφρύς αφρός γάλακτος - Το γάλα θερμαίνεται στους 62-67°C - Μπορείτε να αυξήσετε τη θερμοκρασία
 Latte Macchiato / Cappuccino Επιπλέον λειτουργία	- Πιο σταθερός αφρός - Κατάλληλο για Latte Macchiato - Το γάλα θερμαίνεται στους 62-67°C - Μπορείτε να αυξήσετε τη θερμοκρασία
 Λειτουργία αύξησης θερμοκρασίας	- Πατήστε τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα έως ότου ανάψει το κόκκινο φωτάκι LED - Πατήστε ξανά τον διακόπτη επιλογής λειτουργίας για να επιλέξετε το πρόγραμμα που επιθυμείτε - Το γάλα θερμαίνεται στους 70-75°C
 Παρασκευή κρούου αφρού Λειτουργία	- Κρύος κρεμώδης αφρός γάλακτος - Κατάλληλος για Φραπέ, Eiscoffee, Κοκτέιλ ή επιδόρπιο. - Το γάλα δεν θερμαίνεται
 Λειτουργία σοκολάτας	- Ζεστό ρόφημα σοκολάτας από μικρά κομμάτια, τρίμματα ή σκόνη σοκολάτας - Μην προσθέτετε περισσότερο από 80 γρ. σοκολάτας - Η συγκεκριμένη λειτουργία ενδέχεται να διαρκέσει έως 14 λεπτά ανάλογα με την ποσότητα - Το γάλα θερμαίνεται στους 83-88°C

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η σύσταση και ο όγκος του αφρού γάλακτος εξαρτάται από το γάλα που χρησιμοποιείτε κάθε φορά (και από την περιεκτικότητα σε λιπαρά και πρωτεΐνη και από τη θερμοκρασία).

Καθαρισμός

- Να αφαιρείτε το βύσμα του ρεύματος πριν από κάθε καθαρισμό.
- Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Σκουπίστε τη θήκη με ένα υγρό πανί.
- Κατ' ανάγκη, το κανατάκι χτυπήματος αφρού γάλακτος, το καπάκι και το ακροφύσιο αφρού μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων. Όμως συνιστούμε να τα πλένετε με ζεστό νερό και με λίγο απορρυπαντικό πιάτων.
- Η βάση δεν πλένεται στο πλυντήριο!
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά μέσα, σπρέι καθαρισμού ή σφουγγαράκια καθαρισμού σκευών.

Πρόβλημα / αιτία / Λύση

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν ξεκινά να λειτουργεί.	Το καλώδιο δεν είναι στη πρίζα.	Βάλτε το καλώδιο στη πρίζα.
	Προστασία υπερθέρμανσης διότι η συσκευή είναι πολύ ζεστή.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
	Δεν υπάρχει καθόλου γάλα ή υπάρχει πολύ λίγο γάλα.	Ρίξτε μέσα περισσότερο γάλα.
Το γάλα ξεχειλίζει από το καπάκι.	Δεν έχετε τοποθετήσει το ακροφύσιο αφρού.	Τοποθετήστε το ακροφύσιο αφρού.
	Υπερβολική ποσότητα.	Βάλτε λιγότερο γάλα.

Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση απορριμμάτων

Οι συσκευές μας έχουν για την μεταφορά αποκλειστικά φιλικές προς το περιβάλλον συσκευασίες. Παραδώστε τα χαρτόνια και το χαρτί στα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένου χαρτιού, τις δε συσκευασίες που είναι από συνθετικό υλικό στα απορρίμματα εκμετάλλευσης πολυτίμων υλικών.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές
δεν ανήκουν στα οικιακά
απορρίμματα.**

Οι ηλεκτρικές συσκευές περιέχουν πολύτιμες πρώτες ύλες. Παραδώστε κι εσείς την παλιά σας συσκευή στις αναγνωρισμένες υπηρεσίες ανακύκλωσης. Για τις δυνατότητες διάθεσης σας πληροφορεί η διοίκηση της κοινότητας ή της πόλης σας.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Στην περίπτωση που σας παρουσιαστεί μία βλάβη στην συσκευή Cloer, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον δικό σας ειδικό αντιπρόσωπο της Cloer ή στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Cloer.

Εγγύηση κατασκευαστή

Παρακαλούμε να καταχωρίσετε τη συσκευή σας μέσα σε 6 μήνες από την αγορά της, ώστε να έχετε στη διάθεσή σας την εγγύηση κατασκευαστή. Ισχύουν οι όροι εγγύησης που είναι δημοσιευμένοι τη στιγμή της καταχώρισης.



Συνθήκες εγγύησης
<https://cloer.eu/guarantee>



© 2024 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12
59757 Arnsberg Germany

<https://contact.cloer.eu/>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.
We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.